



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят восьмая сессия

63-е пленарное заседание

Понедельник, 24 ноября 2003 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Джулиан Роберт Хант (Сент-Люсия)

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Пункт 52 повестки дня

Мировой океан и морское право

а) Мировой океан и морское право

Доклады Генерального секретаря (A/58/65 и Add.1, A/58/423)

Доклад Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права о работе его четвертого совещания (A/58/95)

Доклад Комитета по программе и координации (A/58/16, глава III, раздел C.2)

Проект резолюции (A/58/L.18)

б) Обеспечение устойчивого рыболовства, в том числе за счет реализации Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и связанных с ним документов

Доклад Генерального секретаря (A/58/215)

Проект резолюции (A/58/L.18)

Председатель (*говорит по-английски*): Члены Ассамблеи, вероятно, помнят, что на своем втором пленарном заседании 19 сентября 2003 года Генеральная Ассамблея постановила, что в рамках рассмотрения данного пункта повестки дня она произведет обзор рекомендаций Комитета по программе и координации, содержащихся в главе III раздела C.2 документа A/58/16, и что все соответствующие замечания в отношении этих рекомендаций будут препровождены Пятому комитету до рассмотрения этим Комитетом проекта среднесрочного плана и обсуждения рекомендаций, содержащихся в докладе Комитета по программе и координации.

Я предоставляю слово представителю Соединенных Штатов Америки для представления проекта резолюции A/58/L.18.

Г-н Гилман (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Мне хотелось бы прежде всего объявить о том, что со времени опубликования этого проекта резолюции к авторам текста, содержащегося в документе A/58/L.18, присоединились следующие государства: Австралия, Бельгия, Белиз, Бразилия, Тринидад и Тобаго, Украина и Южная Африка.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

Нашей делегации выпала честь стать соавтором проекта резолюции, озаглавленного «Мировой океан и морское право» (A/58/L.19).

Мы также имеем честь выступать в качестве автора и представить от имени других его авторов проект резолюции, озаглавленный «Обеспечение устойчивого рыболовства, в том числе за счет реализации Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и связанных с ним документов» (A/58/L.18).

Соединенные Штаты Америки хотели бы выразить признательность всем делегациям, которые в духе сотрудничества работали над выработкой сбалансированных текстов обоих этих проектов резолюций. Особенно мы признательны за помощь, оказанную делегату Соединенных Штатов Колину Макиффу, который осуществлял в этом году координацию согласования проекта резолюции по рыбным запасам. Точно так же нам хотелось бы с искренней благодарностью отметить усилия Илейны Геддис, нашей уважаемой коллеги из Новой Зеландии, столь умело возглавившей разработку проекта резолюции по Мировому океану и руководившей ею. Конечно же, было бы неправильно не отметить хорошую работу Отдела Секретариата по вопросам океана и морскому праву. Насколько нам известно, директор этого отдела г-жа Анник де Марффи выйдет в отставку к тому времени, когда мы займемся этим вопросом в будущем году. Мы желаем ей всего наилучшего и успехов во всех ее будущих начинаниях. Нам всем будет очень ее не хватать.

Соединенные Штаты приветствуют объединение в нынешнем году двух ранее отдельных резолюций по рыбным запасам. Мы считаем, что представленный сегодня единый проект резолюции в значительной мере способствует нашим усилиям по достижению устойчивости рыболовства в целом ряде ключевых зон, отражая при этом разнообразие представляемых в системе Организации Объединенных Наций мнений.

Центральной темой проекта резолюции в этом году является выполнение международных обязательств в отношении рыбного промысла. В числе таких обязательств Соглашение Организации Объ-

единенных Наций 1995 года о рыбных запасах, Соглашение, заключенное в 1993 году в рамках Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), по обеспечению выполнения рыболовными судами в открытом море международных мер по сохранению рыбных запасов и управлению ими, и утвержденный в 1995 году Кодекс ведения ответственного рыболовства. Мы приветствуем учреждение на основе этого проекта резолюции относительно рыбного промысла добровольного целевого фонда, который позволит оказывать содействие развивающимся странам в выполнении их обязательств в отношении сохранения и рационального использования трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб в соответствии с Соглашением Организации Объединенных Наций о рыбных запасах. Поскольку мы считаем, что этот целевой фонд представляет собой значительный шаг вперед в поддержку выполнения Соглашения о рыбных запасах, наше государство внесло в этот фонд первоначальный вклад в размере 200 тыс. долл. США. Мы настоятельно призываем и другие государства вносить в него взносы.

В представляемом в этом году проекте резолюции по рыболовству содержатся также важные формулировки, призывающие к выполнению на всех уровнях разработанного ФАО Кодекса ведения ответственного рыболовства, в том числе международных планов действий в отношении незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла, так называемого «НРП», избытка рыбопромысловых мощностей, сохранения акул и управления их запасами и избежания прилова морских птиц. Мы приветствуем особый упор, который делается в этом проекте резолюции на усилиях по борьбе с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом и на решении серьезной проблемы избытка рыбопромысловых мощностей в рыболовецких флотах мира. Мы приветствуем то, что работе, которая намечается в этих областях, уделяется должное внимание.

В том же духе мы отмечаем, что вопрос о незаконном, необъявленном и несообщаемом рыболовстве появился в повестке дня Руководящей конференции ФАО, совещание которой состоится в декабре текущего года. Это обнадеживающий признак того, что международное сообщество требует принятия мер для решения данной проблемы.

Нам также приятно отметить, что в этом проекте резолюции относительно рыболовства ясно и открыто поднимается вопрос о сохранении акул и управлении их запасами. Соединенные Штаты обеспокоены тем, что многие виды акул в настоящее время оказались уязвимыми для чрезмерной эксплуатации их запасов в силу сочетания их уникальной биологической структуры и недостаточности эффективного регулирования такой эксплуатации. Прогресс в осуществлении принятого ФАО в 1999 году Международного плана действий по сохранению акул и управлению их запасами, к сожалению, весьма разочаровывает. Хотя мы и предпочли бы видеть более решительные формулировки в данном проекте резолюции относительно расточительной и неустойчивой практики охоты на мере за акульими плавниками, мы, тем не менее, воодушевлены общим конструктивным характером прений по данному вопросу в ходе переговоров, равно как и в конечном итоге выработанным и отраженным в проекте резолюции подходом к вопросу о сохранении и рациональном использовании запасов акул. Мы с нетерпением и надеждой ожидаем работы в предстоящие месяцы со всеми заинтересованными сторонами по изысканию целесообразных способов выполнения в рамках ФАО и с помощью соответствующих региональных организаций, регулирующих рыбный промысел, разработанных в нынешнем году положений, касающихся акул.

В том, что касается проекта резолюции по океанам, то нам особенно приятно одобрить неизменную поддержку и дальнейшее развитие оценки состояния глобальной морской среды, инициированной Всемирной встречей на высшем уровне по устойчивому развитию, в качестве концептуальной основы для регулярного процесса глобальной оценки состояния Мирового океана и информирования о нем. Мы готовы работать вместе со странами мира, чтобы гарантировать, что глобальная оценка состояния морской среды обеспечит всеобъемлющий процесс сбора информации, который будет осуществляться на протяжении длительного времени, для сбора физических, химических и биологических данных. На основании этих данных мы сможем оценить воздействие деятельности человека на морские системы. Мы надеемся, что эти оценки обеспечат научную основу для решений, которые принимают те, кто определяет политику, а также ценную информацию для стратегий интегрирован-

ного менеджмента и устойчивого развития для прибрежных и морских районов.

Очевидно, что разработка и применение глобальной оценки состояния морской среды является проектом, требующим огромных усилий, но мы считаем, что сообщество стран — членов Организации Объединенных Наций может осуществить этот проект, работая сообща. Мы надеемся продолжить работу над этим ключевым инструментом в июне. Мы высоко ценим щедрое предложение правительства Ирландии принять у себя в стране межправительственную встречу в конце года, чтобы способствовать началу осуществления этой важной инициативы.

Мы отмечаем, что проект резолюции по океанам призывает Генерального секретаря сотрудничать и поддерживать связи с соответствующими международными и региональными организациями в интересах распространения информации об угрозах и рисках для уязвимых морских экосистем и биологического разнообразия в областях, которые выходят за рамки юрисдикции отдельных стран. Проект резолюции также содержит просьбу, обращенную к Генеральному секретарю, подробно охарактеризовать существующие меры в области сохранения и управления, которые относятся к данному вопросу. Мы ждем результатов этой работы, и мы надеемся, что совместное использование успешной стратегии, разработанной в одном месте, позволит столь же успешно применять эту стратегию в других местах.

Одним из вопросов, по которому Соединенные Штаты особенно хотели бы помочь разработать эффективную стратегию, является засорение моря. В январе следующего года мы проведем у себя в стране семинар под эгидой Рабочей группы по рыболовству и экономическому сотрудничеству в Азиатско-Тихоокеанском регионе, который будет посвящен устарелому снаряжению для ловли рыбы, и связанным с этим замусориванием моря. Мы надеемся, что многие страны, представленные здесь сегодня, также пожелают принять участие в этом семинаре.

Проект резолюции по океанам также призывает государства — члены Международной морской организация (ММО) ускорить разработку добровольной системы типовой проверки. Эта система позволит производить независимую экспертизу и

анализ группой экспертов ММО соблюдения государствами договорных обязательств, включая обязательства в качестве государства флага, прибрежного государства и государства порта. Аудиторская группа сумеет дать конструктивные конфиденциальные рекомендации подвергаемому проверке государству в отношении шагов по исправлению проблемы или недостатков.

Соединенные Штаты полностью поддерживают ускоренную разработку системы типовой проверки, как важного механизма для борьбы с морскими перевозками неудовлетворительного качества, и для улучшения охраны жизни людей на море, повышения морской безопасности и защиты морской среды. Хотя мы знаем, что системы типовой проверки в настоящее время разрабатываются в качестве добровольной программы, мы твердо уверены, что эффективность и воздействие типовой проверки значительно повысятся, если она незамедлительно будет сделана обязательной. Мы надеемся, что делегации, представленные здесь, присоединятся к нами в этом стремлении на уровне ММО.

В июне следующего года мы все соберемся вместе, чтобы в неформальной обстановке обменяться информацией и обсудить новые пути устойчивого использования океанов. Мы будем рады этому обмену идеями, которое предоставит возможность обогатить наше коллективное мышление по поводу той дополнительной роли, которые океаны могут играть в нашем будущем. Мы считаем, что будут полезны конкретные примеры того, как мы можем сообща защитить уникальное биологическое разнообразие океанов, и в частности рыбные ресурсы.

В заключение позвольте мне просто отметить важность океанов для Соединенных Штатов. Недавнее исследование обнаружило, что более половины населения Соединенных Штатов сейчас живет в береговых зонах. Десятки тысяч рабочих мест в Соединенных Штатах в области рыболовства, отдыха и туризма зависят от прибрежных экосистем. Мне кажется, что эти установленные факты отражают ситуацию во многих прибрежных государствах по всему миру.

Этот год является благоприятным годом для американцев, которых волнуют вопросы мирового океана. Комиссия США по политике в области океанов, учрежденная нашим Конгрессом, членом

которой назначает наш Президент, три года тому назад получила задание установить факты и вынести рекомендации по выработке координированной и всеобъемлющей национальной политики в области океана. Комиссия провела слушания в разных частях нашей страны, и собрала свидетельства и мнения всех секторов американского общества. Сейчас эта работа близка к завершению. Мы ожидаем, что отчет Комиссии, содержащий рекомендации, будет предоставлен широкой публике в начале 2004 года. Мы также ожидаем, что установленные Комиссией факты и ее рекомендации окажут влияние на деятельность в Соединенных Штатах на долгие годы.

Одна предварительная рекомендация Комиссии, которая уже была доведена до сведения широкой публики, это то, что Соединенные Штаты должны присоединиться к Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. После опубликования этой рекомендации наш Сенат провел два слушания по этому вопросу, в которых свидетели со стороны администрации и другие выступавшие выразили решительную поддержку присоединению Соединенных Штатов к Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

Вопросы океана по своей природе являются международными вопросами. Мы надеемся, что когда Соединенные Штаты начнут уделять больше внимания внутри страны проблематике морских и прибрежных районов и их использования, мы сумеем работать на международной арене с новой энергией и целенаправленным образом над многими из этих же проблем. Мы хотим установить прочные и продуктивные рабочие отношения в области морского права на основании двух проектов резолюций, которые мы рассматриваем сегодня.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Новой Зеландии, выступающему от имени Форума тихоокеанских островов, который представит проект резолюции A/58/L.19.

Г-н Макай (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Поскольку в настоящее время я являюсь председателем Форума тихоокеанских островов, я имею честь говорить от имени членов Форума, которые представлены в Организации Объединенных Наций, а именно, Австралии, Кирибати, Республики Маршалловы Острова, Фиджи, Федера

тивных Штатов Микронезии, Науру, Палау, Папуа — Новая Гвинея, Самоа, Соломоновых Островов, Тонги, Тувалу, Вануату и моей собственной страны, Новой Зеландии.

Как часто заявляла наша группа, мы являемся регионом, которому посчастливилось иметь в своем составе разнообразные государства — наименее развитые, развивающиеся и развитые. Страны с таким разнообразием уровня развития соединены вместе общим географическим положением и большими взаимосвязанными океанскими пространствами и соединены исключительными экономическими зонами. Осуществляя коллективный контроль над этими зонами и окружающими их океанами, мы вполне осознаем права и обязанности, продиктованные необходимостью сохранения этих ресурсов и устойчивого управления ими.

Будучи океанскими государствами, мы по-прежнему интересуемся развитием событий в вопросах океана и морского права. Мы рассматриваем ежегодные дебаты по этому пункту повестки дня, и соответствующие резолюции, как часть продолжающегося укрепления управления океанами. Обе резолюции позволяют Генеральной Ассамблее, как коллективному органу, собрать информацию о событиях года и дать им оценку, охватывая события, которые произошли в течение года на различных форумах, как в рамках Организации Объединенных Наций, так и вне ее.

В этой связи наша группа вновь старалась активно и конструктивно участвовать в выработке этих двух проектов резолюций. Мы благодарим обоих координаторов за прекрасно проведенные переговоры, а Отдел по вопросам океана и морскому праву (ОВОМП) за его умелую поддержку и организацию.

Наша группа по-прежнему высоко оценивает примат Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву в качестве организационных рамок для решения вопросов океанов и морей. Приятно наблюдать за эволюцией и успешным функционированием вспомогательных органов, особенно за работой и решениями совещания государств-участников в этом году, а также за важнейшей деятельностью Международного органа по морскому дну и Комиссии по границам континентального шельфа.

Увеличение в этом году числа государств — участников Конвенции и связанных с ней документов служит напоминанием об актуальности Конвенции, о ее зрелости и растущей универсальности. Мы поддерживаем все дальнейшие усилия Организации по поощрению государств-членов к присоединению к Конвенции и связанным с ней соглашениям.

Мы продолжаем решительно поддерживать деятельность и роль Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права (ЮНИКПОЛОС). Его деятельность в ходе нового срока полномочий, с новыми сопредседателями, основывается на уже заложенном крепком фундаменте и продолжает энергичную традицию новаторского и интерактивного диалога по важным вопросам океана. Рекомендации Процесса хорошо отражены в обеих резолюциях и подчеркивают тот важный вклад, который Процесс вносит в ускорение обсуждений и переговоров по этому вопросу и придание им целенаправленного характера.

Мы также с нетерпением ожидаем начала работы созданного недавно механизма межучрежденческой координации, являющегося средством для сведения воедино различных направлений работы учреждений и институтов, занимающихся вопросами океана и морского права. Мы точно так же поддерживаем предложение Генерального секретаря о проведении периодических неофициальных консультаций между договорными институтами по важным вопросам, представляющим интерес для всех. Такие консультации вполне могли бы вписываться в рамки ЮНИКПОЛОС или совещания государств-участников.

Наша группа также довольна прогрессом, достигнутым на проходившем в июле втором неофициальном совещании государств-участников Соглашения Организации Объединенных Наций по рыбным запасам, на котором были созданы рамки для конкретного осуществления Части VII Соглашения, с особым упором на небольшие островные развивающиеся государства и их устремления в плане рыболовства. Созданный в соответствии с проектом резолюции по рыбным запасам фонд для оказания помощи подкрепляет эти устремления, и мы предлагаем государствам-членам рассмотреть возможность внесения щедрых взносов в этот фонд.

В этом контексте мы рады отметить, как это сделали в этом году в Окланде наши руководители — главы государств Форума тихоокеанских островов, прогресс в деле подготовки в нашем регионе к вступлению в действие Конвенции о сохранении запасов далеко мигрирующих рыб и управлении ими в западной и центральной частях Тихого океана. Мы рады тому, что вступление в силу этой Конвенции представляется неизбежным, и надеемся, что Генеральная Ассамблея отразит это радостное событие в работе своей следующей сессии. Поддержка этой Конвенции усиливается, и мы по-прежнему настоятельно призываем государства, ведущие рыбный промысел далеко от своих берегов и реально заинтересованные в рыбном промысле в нашем регионе, предпринять все усилия для того, чтобы стать участниками этой Конвенции.

В рамках региональной политики Форума тихоокеанских островов по вопросам мирового океана, которая была одобрена нашими руководителями в 2002 году и затем отмечена Генеральной Ассамблеей в этом году, выработан ряд руководящих принципов, которые должны служить для членов нашей группы образцом при разработке национальной политики по вопросам океана. Дальнейшая доработка этих принципов будет проводиться в ходе Регионального форума тихоокеанских островов по вопросам Мирового океана, который намечен на начало февраля 2004 года.

Наша группа считает, что обзор Барбадосской программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, который должен состояться в будущем году в Маврикии, даст нам новую возможность рассмотреть надлежащие подходы в плане управления и средства для сохранения, защиты наших океанских ресурсов и управления ими в контексте малых островных развивающихся государств. В этом плане наряду с процессом развития нынешних региональных инициатив как продолжения йоханнесбургских инициатив типа II могут появляться также и новые инициативы. Поэтому мы надеемся на дальнейшую реализацию обязательств, связанных с океаном и малыми островными развивающимися государствами, которые были взяты в Йоханнесбургском плане выполнения решений и отражены в главах IV и VI.

Наконец, я также имею честь представить в своем национальном качестве проект резолюции A/58/L.19, который озаглавлен «Мировой океан

и морское право» и координатором которого выступает в этом году делегация Новой Зеландии. Хотел бы сразу же объявить о том, что после публикации этого проекта резолюции, содержащегося в документе A/58/L.19, его авторами стали следующие страны: Бельгия, Бразилия, Дания, Индонезия, Мадагаскар, Румыния, Тринидад и Тобаго, Украина и Южная Африка.

Проект резолюции следует хорошо закрепившейся практике прежних лет. Его структура, да и объем, отражают скоординированный подход к взаимосвязанным вопросам мирового океана и морского права.

В преамбуле и разделе I проекта резолюции излагаются основополагающие принципы Конвенции 1982 года по морскому праву, которые определяют всю деятельность по морским и океанским вопросам. В пункте I постановляющей части Генеральная Ассамблея вновь призывает все государства, которые этого еще не сделали, стать участниками Конвенции и связанного с ней Соглашения об осуществлении Части XI в интересах достижения цели всеобщего участия.

В разделах II, III, IV и VI отмечаются институционные рамки, составляющие фундамент Конвенции, включая совещание государств-участников, положения об урегулировании споров и особый вклад Международного трибунала по морскому праву в этом плане, деятельность Международного органа по морскому дну и роль Комиссии по границам континентального шельфа.

Вполне уместно, что в первом разделе проекта резолюции, посвященном вопросам существа — разделе VII — освещается первостепенный по своему значению вопрос о наращивании потенциала, ибо проблемы, связанные с ресурсами и потенциалом, остаются существенным препятствием на пути полного осуществления Конвенции во многих районах. В разделе XVI говорится о ряде целевых фондов и стипендий, имеющих в системе Организации Объединенных Наций и предназначенных для оказания помощи развивающимся странам, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам. Важно, что в пункте 76 постановляющей части вносятся поправки в отношении круга ведения Целевого фонда для подготовки представлений в Комиссию по границам континентального шельфа, с тем чтобы облегчить

предоставление средств тем государствам, которые нуждаются в такой помощи.

Аналогичным образом в разделе XI говорится об огромном значении регионального сотрудничества и отмечается, что в различных регионах на региональном уровне выдвинут ряд инициатив с целью дальнейшего осуществления Конвенции. В разделе VIII о безопасности судоходства и осуществлении действующих правил государствами флага, в разделе IX о наращивании возможностей для производства морских карт и в разделе X о морской среде, морских ресурсах и защите уязвимых морских экосистем нашли отражение результаты дискуссий и рекомендации, которые были представлены Ассамблее в этом году на четвертом совещании Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права. В данных пунктах настоящего проекта резолюции отражается мнение Ассамблеи в отношении ряда конкретных актуальных вопросов и проблем, а также содержатся руководящие принципы относительно принятия дальнейших шагов и осуществления будущей работы в целях их решения. Огромное содействие в обсуждении этих пунктов оказало рассмотрение этих вопросов на уровне экспертов в ходе самого Консультативного процесса.

В соответствии с разделом XIII настоящего проекта резолюции Консультативный процесс на своем предстоящем пятом совещании должен сосредоточить внимание на новых видах устойчивого морепользования, включая сохранение биологического разнообразия морского дна в районах за пределами национальной юрисдикции и управление этим разнообразием. Обсуждение данной темы позволит подготовиться к решению новых возникающих проблем. Кроме того к пятому совещанию Консультативного процесса будет приурочен международный практикум, призванный содействовать организации регулярного процесса глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты, согласно решению Генеральной Ассамблеи, содержащемуся в ее резолюции 56/12, по этому вопросу. Данный процесс будет официально начат в конце 2004 года на межправительственном совещании, которое по предложению правительства Исландии будет проведено в Рейкьявике.

Настоящий проект резолюции вполне уместно завершается выражением признательности Ассамблеи Генеральному секретарю за всеобъемлющий доклад о мировом океане и морском праве (A/58/65 и Add.1), подготовленный Отделом по вопросам океана и морскому праву, а также за другие виды деятельности, осуществляемые Отделом. Сотрудники Отдела благодаря своему профессионализму и приверженности делу, несомненно, оказали большую помощь государствам-членам. Например, при выполнении своих координационных функций мы в значительной степени опирались на техническую поддержку и мудрое руководство сотрудников Отдела, и в особенности его директора г-жи де Марффи. От себя лично я хотел бы добавить, что для г-жи Марффи данная Ассамблея, насколько я понимаю, является последней, и я хотел бы от имени всех нас выразить ей признательность за тот огромный вклад, который она в течение многих лет, начиная со времени обсуждения самой Конвенции, вносила в решение вопросов морского права. Я хочу пожелать ей огромных успехов в будущем. Я не сомневаюсь, что вклад, который она внесла в область морского права, не пропадет даром. Я еще раз выражаю ей признательность.

Как всегда, нынешний проект резолюции является результатом существенных переговоров и компромиссов. Большое число соавторов свидетельствует о том, что достигнутые компромиссы содействовали формированию широкого консенсуса. Необходимо выразить признательность всем делегациям за помощь и сотрудничество при подготовке настоящего проекта резолюции, и для меня огромная честь представить данный проект на утверждение Ассамблеи.

Г-н Баларесо (Перу) (*говорит по-испански*): Я имею честь выступать от имени 19 стран — участников Группы Рио: Аргентины, Боливии, Бразилии, Чили, Колумбии, Коста-Рики, Доминиканской Республики, Эквадора, Сальвадора, Гватемалы, Гайаны, Гондураса, Мексики, Никарагуа, Панамы, Парагвая, Уругвая, Венесуэлы и моей собственной страны — Перу.

Пункт 52 повестки дня, озаглавленный «Мировой океан и морское право», охватывает большое число сложных вопросов, представляющих для Группы Рио огромный интерес. Говоря о вопросах, представленных Генеральной Ассамблее на рассмотрение, я хотел бы высказать замечания в отно

шении тех из них, которые имеют для нашего региона наиболее важное значение.

Группа Рио приветствует успешное завершение в июне этого года четвертого совещания Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права. Консультативный процесс превратился в совершенный неофициальный механизм консультаций, позволяющий проводить ежегодный обзор всех событий, которые имеют отношение к вопросам океана, с особым упором на определение областей, требующих улучшения межправительственной координации и сотрудничества, с тем чтобы все государства-члены, как участники так и неучастники Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, могли принимать участие в дискуссиях этого важного форума по вопросам первостепенной важности для обеспечения устойчивого развития и продовольственной безопасности наших стран.

Успеху Консультативного процесса в значительной мере способствовали ежегодный доклад Генерального секретаря о мировом океане и морском праве (A/58/65 и Add.1), а также его доклад, посвященный рыболовству (A/58/215), и деятельность, осуществляемая Отделом Организации Объединенных Наций по вопросам океана и морскому праву, и мы хотели бы выразить им в связи с этим огромную признательность.

Члены Группы Рио, являющиеся участниками Конвенции, хотели бы вновь подтвердить, что Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву определяет основные рамки для осуществления всей деятельности в Мировом океане и его устойчивого освоения, и что ее положения отражают нормы международного обычного права. Поэтому мы приветствуем недавнюю ратификацию Канадой этой Конвенции, ибо это решение имеет важное значение для нашего полушария, а также для придания Конвенции универсального характера.

Мы также с удовлетворением отмечаем, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению доклад последнего совещания государств — участников Конвенции, и выражаем надежду на то, что на ежегодном совещании государств-участников состоится более активный и расширенный диалог с целью рассмотрения относящихся к Конвенции во-

просов существа. Необходимость такого рассмотрения продиктована важностью данной Конвенции.

Мы с удовлетворением отмечаем, что в двух проектах резолюций по подпунктам 52(a) и 52(b), представленных нам на рассмотрение, содержатся особые разделы, касающиеся регионального и субрегионального сотрудничества в различных областях и секторах и перечисляются некоторые из этих инициатив. В этой связи необходимо отметить, что районы, подпадающие под юрисдикцию ряда стран — членов Группы Рио, охватывают морские пространства значительной протяженности. Круг наших общих интересов определяется нашей географической близостью, а в некоторых случаях наличием наших морских границ. Мы считаем, что мы сможем наиболее эффективным образом учитывать наши общие интересы посредством осуществления различных инициатив в рамках регионального и субрегионального сотрудничества, направленных на обеспечение комплексного управления прибрежными районами и морями и их устойчивого освоения, защиты уязвимых морских экосистем и наращивания потенциала, а также посредством предоставления технической помощи в целях осуществления положений Конвенции.

В этой связи мы отмечаем проведение в октябре этого года в Мехико второго пленарного совещания Конференции по разграничению морских пространств в Карибском бассейне, а также деятельность действующего в рамках Конференции фонда помощи.

Государства — участники Группы Рио считают необходимым обеспечить наращивание потенциала, с тем чтобы развивающиеся страны, и в том числе развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, могли получать выгоду от устойчивого использования Мирового океана, а также для того, чтобы эффективно применять нормы морского права. По этой причине мы считаем положительным, что в обоих проектах резолюций содержатся разделы, посвященные созданию потенциала, и призыв к донорам и финансовым учреждениям предоставить развивающимся странам ресурсы, необходимые им для их осуществления. Эти усилия исключительно важны и для достижения целей в области развития, закрепленных в Декларации тысячелетия, Йоханнесбургском плане действий и в Монтеррейском консенсусе, и необходимы для реализации некото-

рых докладов, которые должны быть представлены Комиссии по границам континентального шельфа.

Разработка и подготовка надежных морских карт совершенно необходима для развития безопасного морского судоходства и защиты морской среды, в том числе таких уязвимых экосистем, как коралловые рифы и подводные горы. Мы с удовлетворением отмечаем, что этот вопрос был рассмотрен комплексным и всеобъемлющим образом на четвертом совещании Открытого процесса неофициальных консультаций, и это должным образом отражено в проекте резолюции по пункту 52(а). В этой связи мы считаем, что координация работы Международной морской организации и Международной гидрографической организации имеет крайне важное значение для содействия переходу на электронные морские карты, и некоторые страны нашего региона уже обладают для этого необходимым потенциалом.

Рыболовство является главным видом хозяйственной деятельности в наших странах. Однако нормальному осуществлению этой деятельности в настоящее время угрожает растущее присутствие в открытом море вблизи наших берегов иностранных рыболовецких флотов, зачастую субсидируемых и неконтролируемых, которые приходят туда в поисках запасов далеко мигрирующих рыб и трансграничных рыбных запасов, обитающих как в пределах 200-мильной зоны нашей национальной юрисдикции, так и в открытом море. Такая деятельность негативно сказывается на устойчивом ведении нашего рыбного промысла.

Всем известно об отрицательных последствиях для морских экосистем и об истощении запасов некоторых видов рыб в результате незаконного, несообщаемого и неконтролируемого рыбного промысла — об этом также подробно говорится в проекте резолюции об обеспечении устойчивого рыболовства. Члены Группы Рио убеждены в важном значении мер, рекомендуемых в этом проекте резолюции, в том числе в значимости регионального и субрегионального сотрудничества, и мы считаем, что эти рекомендации следует выполнить в соответствии с Международным планом действий по предупреждению, недопущению и искоренению незаконного несообщаемого и неконтролируемого рыбного промысла, который был принят Продовольственной и сельскохозяйственной организацией.

Кроме того, мы с удовлетворением отмечаем вступление в силу Соглашения по обеспечению выполнения рыболовными судами в открытом море международных мер по сохранению и управлению; это событие, которому мы придаем большое значение, поскольку этот документ является краеугольным камнем международных усилий по обеспечению устойчивого рыбного промысла.

Группа Рио призывает Международный орган по морскому дну регулировать разведку и использование полиметаллических сульфидов и кобальтоносных корок. Кроме того, мы подчеркиваем компетенцию Органа в вопросах защиты флоры и фауны морской среды, как это предусмотрено в статье 145 Конвенции по морскому праву.

В этой связи мы приветствуем инициативу по рассмотрению новых форм устойчивого освоения Мирового океана на следующем заседании Консультативного процесса, включая сохранение и управление биоразнообразием подводного мира, являющегося общим наследием человечества. Рассмотрение этого вопроса не менее важно, чем рассмотрение вопроса о сохранении биоразнообразия глубоководных районов моря в силу их уязвимости и биотехнологического потенциала, а также вопросов, касающихся биоразнообразия морской среды, которое будет проведено в рамках других форумов. Это, несомненно, будет способствовать продолжению плодотворного международного диалога по данному вопросу.

Страны Группы Рио считают, что перевозки по морю радиоактивных материалов и опасных отходов требуют принятия регулирующих положений об ответственности, которые предоставляли бы прибрежным государствам достаточные гарантии. Мы испытываем особую обеспокоенность в связи с использованием морей и океанов вдоль побережья наших стран в качестве маршрутов транспортировки радиоактивных отходов. По этой причине у нас вызывает сожаление позиция некоторых стран-перевозчиков, которые своевременно не предоставляют надлежащую информацию о таких перевозках и их маршрутах. Поэтому мы хотели бы подчеркнуть, что проект резолюции по пункту 52 (а) приветствует деятельность Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), касающуюся морских перевозок радиоактивных материалов, и поддерживает разработку плана действий, рекомендованного Агентством. Надеемся, что этот план дей

ствий будет представлен в марте 2004 года, как это предусмотрено в резолюции GC(47)/RES/7 МАГАТЭ.

Наконец, Группа Рио хотела бы вновь подчеркнуть важность создания Генеральным секретарем механизма межучрежденческой координации по вопросам Мирового океана и побережья в соответствии с требованиями эффективности, транспарентности и последовательности. Это имеет решающее значение, поскольку как признала сама Генеральная Ассамблея, проблемы океанического пространства тесно взаимосвязаны и нуждаются в рассмотрении в рамках комплексного, междисциплинарного и межсекторального подхода.

Г-н Медрек (Марокко) (*говорит по-французски*): Я имею честь выступать от имени Группы 77 и Китая по пункту повестки дня, озаглавленному «Мировой океан и морское право».

Государства — участники Конвенции, входящие в Группу 77 и Китая, считают, что вступление в силу Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву девять лет назад, а именно 16 ноября 1994 года, было поворотным моментом в создании всеобъемлющей международно-правовой основы регулирования вопросов Мирового океана. Группа 77 и Китая, в полной мере осознавая, что уникальный характер морской среды требует глобального комплексного подхода, изложенного в Конвенции, с самого начала участвовали в процессе кодификации морского права.

Мы с удовлетворением отмечаем, что созданные в соответствии с Конвенцией по морскому праву учреждения, а именно, Международный трибунал по морскому праву, Международный орган по морскому дну и Комиссия по границам континентального шельфа, функционируют нормально.

Группа 77 и Китая хотела бы поблагодарить Генерального секретаря за исчерпывающий и актуальный доклад по вопросу о Мировом океане и морскому праву. Мы хотели бы выразить благодарность Отделу по вопросам океана и морскому праву (ОВОМП) и, в частности Директору ОВОМП г-же де Марффи за ее вклад и постоянную заботу об успехе нашей работы.

Группа 77 и Китая по-прежнему испытывает обеспокоенность в связи с продолжающимся ухудшением состояния морской среды и чрезмерной

эксплуатацией живых ресурсов моря. Что касается охраны морской среды, то сегодня, безусловно, необходимо незамедлительно положить конец ухудшению морской окружающей среды в результате деятельности на суше и судоходства. Это явление наносит ущерб здоровью человека, мешает борьбе с нищетой, подрывает продовольственную безопасность и препятствует развитию промышленности.

Группа 77 и Китая поддерживают Глобальную программу действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности, которая, благодаря своей практической направленности, координирует деятельность национальных и региональных организаций по разработке и применению мер, направленных на предотвращение, сокращение и прекращение деградации морской окружающей среды.

Что касается загрязнения с судов, то авария нефтяного танкера «Престиж» подчеркнула важную роль, которую Международная морская организация играет в разработке международных правил и норм для предотвращения загрязнения морской окружающей среды с судов. В этой связи Группа 77 и Китая присоединяются к этим нормативным усилиям, направленным на предотвращение повторения подобных трагедий.

Биоразнообразию морской окружающей среды все в большей степени угрожают разнообразные виды деятельности человека. Эффективная защита и устойчивое освоение морского и прибрежного биоразнообразия должны стать неотложной задачей для государств и соответствующих международных организаций.

В соответствии с Планом выполнения решений Йоханнесбургской встречи на высшем уровне по устойчивому развитию Группа 77 и Китая призывают международное сообщество принять все необходимые меры для сохранения и восстановления запасов морских ресурсов на уровне, который позволил бы обеспечить постоянные максимальные показатели добычи по крайней мере к 2015 году.

Группа 77 и Китая поддерживают также рекомендации заседания Консультативного процесса в отношении биологического разнообразия морских районов, включая районы, которые не подпадают ни под какую национальную юрисдикцию.

Группа 77 и Китай полагают, что координация и сотрудничество на международном уровне по-прежнему являются предпосылкой эффективного управления океанами и морями. Мы полагаем, что в рамках Организации Объединенных Наций важно создать механизм уведомления и оценки о состоянии морской окружающей среды.

Опираясь на поддержку всех заинтересованных организаций и учреждений, такой механизм явится прочной научной базой для принятия государствами и региональными организациями решений по вопросам, касающимся Мирового океана.

Сознавая тесную взаимосвязь между различными компонентами проблемы океанов и морей, Генеральная Ассамблея учредила Процесс неофициальных консультаций для комплексного обзора вопросов Мирового океана на основе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и Повестки дня на XXI век.

Группа 77 и Китай придают особую важность этому Процессу, который является открытым для всех дискуссионным форумом, в рамках которого конструктивным и всеобъемлющим образом могут изучаться тенденции в морских делах и пути укрепления сотрудничества. Углубленно рассматривая многочисленные аспекты различных вопросов, связанных с Мировым океаном, этот Процесс позволяет оживить дискуссию по вопросам Мирового океана и морскому праву.

В этой связи Процесс неофициальных консультаций, четвертая сессия которого состоялась 2–6 июня 2003 года, вновь успешно выполнил свой мандат, содействуя лучшему пониманию проблем Мирового океана. На этом заседании Процесса консультаций Группа 77 и Китай высказали некоторые свои мнения.

Группа 77 и Китай считают, что избранные темы, а именно судоходство, в том числе укрепление потенциала для составления морских карт, а также защита уязвимых морских экосистем, которые явились предметом нашей дискуссии, являются чрезвычайно важными вопросами.

Группа 77 и Китай считают, что различные аспекты безопасности судоходства являются предметом важного свода международных норм и положений. Для повышения безопасности судоходства, как нам представляется, важно, чтобы все следова-

ли существующим правилам. Мы убеждены в том, что большинство аварий на море являются результатом недостаточного осуществления соответствующих мер и недостаточного принуждения к ним.

Группа 77 и Китай считают, что гидрографические исследования и морская картография являются важнейшими элементами безопасности судоходства и защиты людей на море, а также охраны окружающей среды, в том числе уязвимых морских экосистем. Более активное использование электронной морской картографии не только позволит обеспечить безопасность судоходства, но и предоставит чрезвычайно полезные данные и информацию.

В этой связи Группа 77 и Китай приветствуют активизацию усилий, направленных на развитие возможностей развивающихся стран в улучшении гидрографических услуг и в составлении морских карт, включая мобилизацию ресурсов и создание потенциала, при поддержке международных финансовых институтов и доноров.

Что касается охраны уязвимых морских экосистем, то Группа 77 и Китай полагают, что прежде всего необходимо снять угрозы этим экосистемам и уменьшить воздействие на них. Для этого настоятельно необходимо улучшить выполнение существующих международных договоренностей, а также укрепить координацию и сотрудничество между организациями, мандаты которых взаимосвязаны.

Группа 77 и Китай поддерживают предложения и рекомендации, содержащиеся в заключительном докладе четвертого заседания Процесса неофициальных консультаций. Мы считаем, что эти выводы будут вкладом в улучшение проекта резолюции этого года по Мировому океану и морскому праву. Наша Группа присоединяется к консенсусу по данному проекту резолюции.

И наконец, Группа 77 и Китай полностью поддерживают важную работу нашей Организации по установлению порядка в отношении Мирового океана, который обеспечивает глобальный баланс и в равной степени удовлетворяет потребности всех членов международного сообщества. Позвольте воспользоваться этой возможностью, чтобы заверить вас в том, что Группа 77 и Китай будут и впредь вносить активный вклад в обогащение будущих дискуссий по данному пункту повестки дня.

Г-н Палссон (Исландия) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Секретариат, особенно компетентных сотрудников Отдела по вопросам Мирового океана и морскому праву, за подготовленный всеобъемлющий доклад по Мировому океану и морскому праву. Также позвольте мне поблагодарить координаторов г-жу Илейну Геддис из Новой Зеландии и г-на Колина Макайфа из Соединенных Штатов за профессиональный уровень проведения неофициальных консультаций по этим двум проектам резолюций.

В прошлом году мы праздновали 20-ю годовщину Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Исландия приветствует тот факт, что за последние 12 месяцев эту Конвенцию ратифицировали семь государств, и общее число государств-участников теперь составляет 145 государств. Мы призываем государства, которые пока не ратифицировали эту Конвенцию, сделать это как можно скорее во имя достижения конечной цели обеспечения всеобщего участия в ней. Конвенция по морскому праву обеспечивает правовые рамки для всей нашей работы по вопросам Мирового океана. Необходимо обеспечить полное осуществление Конвенции и сохранение ее целостности.

Мы с удовлетворением отмечаем, что три института, учрежденные в соответствии с Конвенцией по морскому праву, успешно функционируют. Комиссия по границам континентального шельфа уже получила и рассматривает первую заявку от прибрежного государства, касающуюся установления внешних рамок континентального шельфа за пределами 200 морских миль. Исландия сейчас готовит заявку для представления Комиссии и с особым интересом следит за ее работой.

В этом контексте я с радостью сообщаю, что в июне этого года в Рейкьявике Институт Исландии по закону о морском праве и Центр по морскому праву и политике юридического факультета университета Виргинии совместно организовали Конференцию по правовым и научным аспектам континентального шельфа в Рейкьявике. Мы искренне надеемся, что эта Конференция, в которой приняли участие 170 правовых научных экспертов из 50 стран, внесла вклад в более углубленное понимание некоторых ключевых вопросов, вытекающих из применения статьи 76 Конвенции.

Соглашение о трансграничных рыбных запасах и запасах далеко мигрирующих рыб имеет ключевое значение, поскольку оно обеспечивает рамки для сохранения и управления этими рыбными ресурсами региональными организациями по управлению рыбными промыслами; однако эффективность Соглашения зависит от его широкой ратификации и осуществления, и мы настоятельно призываем государства, которые пока этого не сделали, ратифицировать Соглашение.

Генеральная Ассамблея все больше уделяет внимание вопросам Мирового океана, и доказательством тому является, например, процесс неофициальных консультаций по вопросам Мирового океана и морского права. Вряд ли это удивительно, поскольку мы все больше начинаем осознавать, что Мировой океан является самой основой системы жизнеобеспечения нашей планеты.

Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию в Йоханнесбурге подтвердила глобальное значение морской окружающей среды. Раздел по вопросам Мирового океана и береговой линии Йоханнесбургского плана выполнения решений показывает, какой большой путь прошло международное сообщество в подходе к этому вопросу. Мы рады отметить, что Глобальный форум по вопросам океанов, береговой линии и островов, созданный в Йоханнесбурге для мобилизации поддержки вопросов Мирового океана на встрече в Йоханнесбурге ранее в этом месяце, с успехом провел в Париже конференцию, посвященную тому, как лучше способствовать и содействовать осуществлению взятых обязательств.

Йоханнесбургский план указал нам важное политическое направление, включая цели и задачи в области устойчивого рыболовства, применение подхода с учетом экосистем, сокращения загрязнения окружающей среды в результате осуществляемой на суше деятельности и улучшения научного понимания и оценки морских и прибрежных экологических систем как основы разумного принятия решений.

В соответствии с Рейкьявической декларацией о подходе с учетом экосистем, мое правительство начало интегрировать этот подход в управление живыми морскими ресурсами Исландии. Также мы принимаем активное участие в работе под руководством Продовольственной и сельскохозяйственной

организации (ФАО), по сдерживанию и ликвидации незаконного, неподотчетного и нерегулируемого рыболовства. Мы также активно поддерживаем усилия по сокращению чрезмерного вылова рыболовными флотами мира, что является главным фактором чрезмерной эксплуатации и истощения рыболовных запасов во многих регионах.

У мирового сообщества достаточно документов, призванных обеспечить сохранение и устойчивое управление живыми морскими ресурсами. Конвенция Организация Объединенных Наций по морскому праву, Соглашение о трансграничных рыбных запасах и запасах далеко мигрирующих рыб, глава 17 Повестки дня на XXI век, Кодекс ответственного рыболовства и Конвенция о биологическом разнообразии — все они являются примерами таких инструментов, предоставляющих странам мира средства разработать свои системы устойчивым образом. Хотя зачастую необходимы глобальные инструменты, нам следует учитывать, что ответственное управление живыми ресурсами моря часто осуществляется самым оптимальным образом на местном и региональном уровнях, в сотрудничестве с ближайшими партнерами, для которых эти ресурсы являются средством к существованию.

В контексте регионального осуществления Йоханнесбургских обязательств позвольте мне сказать несколько слов в качестве Председателя Арктического совета старших арктических должностных лиц, в котором Исландия в настоящее время исполняет обязанности Председателя.

Арктика является в целом морской средой, поскольку Северный ледовитый океан простирается примерно на 20 000 квадратных километров, то есть он в восемь раз превосходит по площади, например, Средиземное море.

Арктический совет как региональная организация может играть важную роль в осуществлении обязательств, взятых на Йоханнесбургском саммите. Совет обеспечивает, например, региональную координацию и сотрудничество в области защиты арктической морской среды от наземной и морской деятельности, в том числе посредством осуществления на региональном уровне Глобальной программы действий Программы Организации Объединенных Наций. Нас вдохновляет то, что Комиссия по устойчивому развитию признала значение

региональных органов в осуществлении Йоханнесбургского плана.

В контексте взятых в Йоханнесбурге обязательств я хотел бы обратить особое внимание на стратегический план Арктического союза для защиты морской среды Африки, инициированный министрами год назад. В основе новой стратегии — комплексный подход к устойчивому управлению океанами, и мы уверены, что этот план будет существенно способствовать достижению целей, определенных на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию.

Трехдневный семинар в Рейкьявике в прошлом месяце, под эгидой Арктического совета, стал важной вехой в этой связи. Этот семинар был задуман в качестве форума для обмена информацией и идеями по факторам перемен и тенденций в управлении океанами.

Главные факторы перемен, определенные на семинаре, включают в себя изменения климата и рост экономической активности. Оба требуют комплексного, целостного подхода. Сложился широкий консенсус в отношении того, что к вопросу морской стратегии в Арктике следует подходить с учетом экологической системы. В то же время было признано, что требуется продолжить работу по определению того, как должен осуществляться подход на основе учета экологической системы, поскольку это относительно новая концепция управления природными ресурсами.

Изменение климата является предметом крупного исследования, проводимого Арктическим советом так называемой Оценки воздействия на арктический климат. Это будет первым всеобъемлющим исследованием регионального изменения климата, которое будет опубликовано после Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата. Это исследование, которое планируется завершить к следующей осени, обеспечит обзор и позволит оценить будущее воздействие изменения климата на окружающую среду и ее живые ресурсы, на здоровье людей и на социальную и экономическую активность, в дополнение к руководству возможными ответами на уровне политики.

Иногда гигантские последствия изменения климата начинают проявляться. Некоторые предварительные ключевые выводы исследования, напри

мер, показывают повышение уровня моря. Это, в свою очередь, затронет прибрежные общины, острова, речные дельты и гавани. Сокращение морского льда также скажется на климатических особенностях, миграции экземпляров фауны, и, в свою очередь, на средствах к пропитанию и на здоровье человека. Кроме того, изменения в гидрологическом цикле могут затронуть, например, речные потоки, приводя в некоторых случаях к наводнениям и более суровым засухам.

Климатические изменения в Арктике имеют не только местный или региональный характер. Они затрагивают глобальное сообщество, включая, в частности, малые островные развивающиеся государства, которые будут нести наиболее суровое бремя последствий в результате повышения уровня моря. Вопросы, связанные с изменениями климата и морской среды, следует рассматривать через призму глобальных изменений. Арктический совет уверен, что посредством своей деятельности в этих областях он может способствовать лучшему пониманию и более эффективному реагированию на некоторые наиболее насущные проблемы, связанные с загрязнением морской среды, стоящие перед международным сообществом.

Исландия активно поддерживает и принимает участие в открытой дискуссии о загрязнении морской среды, что является предметом международной обеспокоенности. Загрязнение не признает границ, и эту проблему невозможно успешно решить без координации на глобальном уровне. Уже давно признано, что загрязнение из наземных источников представляется одной из наиболее серьезных и обширных опасностей, угрожающих морской экосистеме.

Поскольку Глобальная программа действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности не оправдала надежд, лидирующую роль в решении этой проблемы должны играть национальные и региональные программы действий. Пока лишь несколько стран завершили работу над подготовкой таких планов действий. Необходимо предпринять в этой связи больше усилий, и Исландия решительно призывает правительства, которые еще не сделали этого, разработать свои собственные планы действий на основе разумных научных рекомендаций.

Препятствием на пути усилий по укреплению международной деятельности по защите океанов от загрязнения из наземных источников и других угроз, вызываемых деятельностью человека, является недостаток доступной для политиков информации о состоянии морской среды. Отсутствие всеобъемлющего обзора, бесспорно, является одной из основных причин того, почему меры по защите морской среды не были направлены на реальные вопросы, требующие первоочередного внимания. Необходимо проводить регулярные оценки, включая социально-экономические аспекты, в качестве основы для ответственного подхода к процессу принятия решений.

Поэтому мы приветствуем тот факт, что в прошлом году Генеральная Ассамблея согласно рекомендациям Йоханнесбургской встречи на высшем уровне приняла omnibusную резолюцию 57/141, постановив учредить к 2004 году регулярный процесс в рамках Организации Объединенных Наций в целях глобального представления сообщений и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты. Решение об учреждении такого регулярного процесса является признанием необходимости международных действий для защиты морской среды от наземного загрязнения и другой деятельности, приводящей к загрязнению или физической деградации мирового океана.

Правительство Исландии приняло предложение о проведении межправительственного совещания для того, чтобы официально начать регулярный процесс, о чем говорится в пункте 65 предлагаемой в этом году omnibusной резолюции. Такое решение подтверждает огромное значение, которое придает мое правительство этой проблеме. В предварительном порядке проведение такой межправительственной встречи намечено на 20–22 октября 2004 года.

В заключение позвольте мне кратко остановиться на общей картине: считается, что жизнь в Мировом океане зародилась примерно 2–3 миллиарда лет назад. Нам также известно, что планета Земля является уникальной в нашей солнечной системе, поскольку на других планетах нет воды в жидком виде. Это позволяет нам рассматривать данный пункт Повестки дня «Мировой океан и морское право» в полезной перспективе. Вверенные нам океаны являются ценнейшим даром и, возможно, исключительным во вселенной в том виде, в каком мы ее знаем. Поэтому давайте о них позабо

тимся. Как сказал однажды бывший судья Международного Суда: «Очень трудно найти хорошие планеты».

Г-н Нези (Италия) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза. К данному заявлению присоединяются ассоциированные страны Кипр, Чешская Республика, Эстония, Венгрия, Латвия, Литва, Мальта, Польша, Словакия и Словения, в также ассоциированные страны Болгария и Румыния.

Проект резолюции по «Мировому океану и морскому праву» (A/58/L.19), обсуждаемый в ходе нынешней сессии Генеральной Ассамблеи, затрагивает широкий круг вопросов. Мировой океан и морское право является вопросом, в связи с которым в последнее время имело место несколько событий. С тем чтобы рассмотреть такие события, необходимо уделить больше внимания не только традиционным аспектам морского права, но и новым моментам, с тем чтобы определить наиболее эффективные меры в связи с защитой морской среды и береговой линии.

В свете недавних переговоров и дискуссий, имевших место в ходе Открытого процесса неофициальных консультаций в июне этого года, Европейский союз хотел бы остановиться, в частности, на двух темах, имеющих критически важное значение, которым посвящены две главы этого проекта резолюции: во-первых, безопасность судоходства и осуществление действующих правил государствами флага; и во-вторых, морская среда, рассматриваемая не только в контексте моря, но также и в отношении оказания влияния на береговую линию.

Что касается безопасности судоходства, то среди различных инициатив, которые были недавно выдвинуты, Европейский союз хотел бы прежде всего привлечь внимание к одной из них, касающейся необходимости постепенного отказа от использования нефтеналивных судов с однослойным корпусом. После аварии нефтяного танкера «Престиж» в ноябре 2002 года Европейская комиссия выступила с рядом инициатив с целью повышения безопасности на море. Комиссия предложила государствам-членам обеспечить, чтобы Международная морская организация приняла аналогичные меры и чтобы был введен соответствующий план инспекций для нефтяных танкеров с двойным корпусом, которым более 15 лет.

В этой связи новое положение Европейской комиссии, вступившее в силу в октябре 2003 года, запрещает перевозку тяжелой нефти в танкерах с однослойным корпусом в порты и из портов государств — членов Европейского союза, ускоряя в то же время график вывода из эксплуатации таких танкеров. Также следует отметить, что 14 ноября 2003 года Европейская комиссия опубликовала первый список судов, полностью запрещенных в портах стран — членов Европейского союза, наряду с другим дополнительным списком судов, которые будут запрещены в будущем, если их еще задержат в связи с вопросом безопасности.

Кроме того, переходя сейчас к проекту резолюции, который мы надеемся принять безотлагательно, Европейский союз приветствует решение предложить соответствующим компетентным международным организациям изучить, рассмотреть и уточнить роль реальной связи применительно к обязанности государств флага осуществлять юрисдикцию и эффективный контроль за судами, плавающими под их флагом, включая рыболовецкие суда. Генерального секретаря просили подготовить и распространить среди государств всеобъемлющее изложение обязанностей и обязательств государств флага, в том числе потенциальных последствий за их несоблюдение, вытекающих из соответствующих международных нормативных документов.

В этом контексте Европейский союз поддерживает проводимую ММО работу по разработке проекта кодекса по осуществлению ее документов, а также системы типовой проверки ММО, которые сначала будут введены на добровольной основе, а затем получают обязательный статус, после того как они будут проверены и испытаны.

Мы также отмечаем, что важно завершить разработку Конвенции об удалении затонувших судов в качестве приоритетного вопроса ИМО.

У Европейского союза также вызывает озабоченность давнее явление, которое в последнее время приобрело более тревожные масштабы: совершение незаконных актов, включая террористические акты, которые серьезно угрожают безопасности судоходства. В этой связи Европейский союз твердо поддерживает усилия ИМО по укреплению Конвенции 1998 года о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства, а также протокола к ней, подготовлен

ного ИМО на ее последней сессии в октябре. Эта инициатива направлена на предотвращение и пресечение незаконных действий на море, вооруженных нападений и террористической деятельности.

Что касается морской среды, Европейский союз хотел бы сосредоточить внимание на региональном и субрегиональном сотрудничестве, конкретно сосредоточившись на трех морских районах в Европе: Средиземном море, Северо-восточной части Атлантического океана, включая Северное море, и регионе Балтийского моря. С начала 1970-х годов Барселонский процесс, Конвенция о защите морской среды в северо-восточной части Атлантики (Конвенция ОСПАР), Хельсинкская комиссия (ХЕЛКОМ) и конференции Северного моря представляли собой полезные рамки для сотрудничества.

Помимо соглашений в области окружающей среды, в частности, в связи с особой конфигурацией Средиземного и Балтийского морей, также были заключены другие соглашения, направленные на укрепление дружественных отношений между ответственными прибрежными государствами, тем самым оказавшие влияние на политические события в этих регионах.

Кроме того, создание морских и прибрежных охраняемых районов, таких, как созданные в 1994 году охраняемые районы Балтийского моря и созданные в 1999 году заповедные районы морских млекопитающих Средиземного моря, служат замечательными примерами регионального сотрудничества. Аналогичные полезные правовые инструменты могли бы быть созданы в других районах мира с учетом конкретных местных потребностей, а также соответствующих положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года.

Что касается морских охраняемых районов, мы хотели бы высказать замечание относительно так называемых «особо уязвимых морских районов» — вопроса, в отношении которого Европейский союз стремится вести постоянный диалог с ИМО и ее различными органами. Особо уязвимые морские районы — это районы, назначенные для международной охраны окружающей среды на самом высоком уровне, осуществляемом посредством ИМО. Ряд государств — членов Европейского союза с успехом внесли предложения о создании таких

районов в последние несколько лет, в то время как другие осуществляют разработку таких предложений. В этой связи Европейский союз приветствует тот факт, что ИМО в принципе назначило Атлантическое побережье Западной Европы и пролив Ла-Манш особо уязвимыми морскими районами.

Эти инициативы, в том случае, если они будут разработаны в соответствии с процедурами и руководящими принципами, определяющими процесс ИМО в области назначения особо уязвимых морских районов, и будет обеспечено сотрудничество заинтересованных прибрежных государств, могут создать крайне важную систему защиты уязвимых морей и побережий государств от угроз, возникающих в результате международного судоходства. Важно, чтобы особо уязвимые морские районы при осуществлении защитных мер, одобренных ИМО, выполняли эту функцию защиты в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и предоставляли гарантии основных прав и свобод судоходства, содержащихся в этой Конвенции.

(говорит по-французски)

В завершение Европейский союз хотел бы отметить работу г-жи Анник де Марфи, возглавляющей Отдел по вопросам океана и морского права, а также всех ее сотрудников. Мы грустим по поводу ее предстоящего ухода. Мы пользуемся этой возможностью, чтобы выразить искреннюю благодарность и признательность за ее отличную работу в течение прошедших лет. Нам ее будет не хватать.

Г-н Нил (Ямайка) *(говорит по-английски)*: Я имею честь выступать с этим заявлением от имени 14 государств — членов Карибского сообщества (КАРИКОМ), которые являются членами Организации Объединенных Наций.

Мы присоединяемся к заявлению, которое сделал сегодня утром представитель Марокко от имени Группы 77 и Китая.

В декабре прошлого года мы отмечали 20-ю годовщину открытия для подписания Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Особая признательность была высказана тем, кто внес значительный вклад, применив принцип общего наследия человечества в отношении океанских ресурсов за пределами национальной юрис

дикции, а также в целом в переговоры о Конвенции по морскому праву.

Я хотел бы особо упомянуть одного из этих людей — судью Леннокса Баллаха из Тринидада и Тобаго, который присутствовал вместе с нами на юбилейной сессии, но, к сожалению, умер в начале этого года. Сегодня мы чтим его память и вспоминаем его выдающийся вклад. Мы также пользуемся этой возможностью, чтобы поздравить г-на Энтони Лаки, видного юриста, который был избран судьей Международного трибунала по морскому праву, и желаем ему успешного исполнения его срока полномочий.

Государства — члены КАРИКОМ приветствуют возможность подчеркнуть значение этой Конвенции, как комплексной правовой основы, определяющей морскую деятельность. Нас обнадеживает прогресс в направлении всеобщего присоединения к Конвенции, и мы с удовлетворением отмечаем, что со времени нашей последней встречи в декабре восемь стран ратифицировали Конвенцию, доведя число ее государств-членов до 145.

Мы благодарим Генерального секретаря за его доклад (A/58/65/и Add/1, A/58/243), в котором содержится комплексный обзор деятельности, связанной мировым океаном и морским правом. Мы также пользуемся этой возможностью, чтобы поблагодарить Отдел по вопросам океана и морского права за его работу по предоставлению руководящих указаний и поддержки государствам-членам в выполнении положений Конвенции.

Мы удовлетворены тем, что три института, созданных Конвенцией, эффективно выполняют свой мандат. Хороших результатов добивается Международный орган по морскому дну в разработке рамок сотрудничества в области ресурсов морского дна. Важные шаги были предприняты на девятой ежегодной сессии Ассамблеи Органа по морскому дну в связи с дальнейшим обсуждением правил поиска и разведки полиметаллических сульфидов и кобальтоносных железомарганцевых корок, а также сохранения биологического разнообразия в этом районе. Мы выражаем признательность Органу по морскому дну за его постоянную роль в осуществлении подготовки посредством ежегодных семинаров о научных и технических аспектах добычи полезных ископаемых с морского дна и в важнейшей

области защиты и сохранения морской окружающей среды.

В связи с работой Комиссии по границам континентального шельфа ни от одного прибрежного государства не было получено новой заявки в отношении внешних границ континентального шельфа. Однако, Комиссия все еще рассматривает ранее сделанные заявки и также предприняла обзор внутренних процедур в целях содействия процессу рассмотрения будущих заявок. Руководящие принципы, выработанные Комиссией в целях содействия государствам в представлении ими заявок, сейчас совместными усилиями Комиссии и Секретариата Организации Объединенных Наций используются для подготовки учебного пособия в целях оказания помощи государствам в развитии их технического потенциала по подготовке заявок. Мы также хотели бы особо упомянуть содействие и участие Целевого фонда и выразить надежду на то, что он и впредь будет получать щедрые взносы.

За отчетный период Международный трибунал по морскому праву продолжал получать заявки от государств различных регионов с целью урегулирования споров, касающихся различных положений Конвенции. Сейчас эффективно и одновременно ведется документальный учет тех дел, которыми занимается Трибунал. Круг дел, по которым запрашиваются заключения, также является подтверждением растущего доверия к компетенции Трибунала.

Из дискуссии и результатов четвертого совещания Открытого процесса неофициальных консультаций по вопросам Мирового океана и морского права стало ясно, что продление Генеральной Ассамблеей мандата этого Процесса еще на три года является оправданным. Мы с удовлетворением отмечаем, что проводимые в его рамках дискуссии стали более целенаправленными, предоставляя более широкие возможности для выполнения вынесенных им рекомендаций.

Мы изучили доклад Генерального секретаря о событиях, касающихся безопасности судоходства, защиты морской среды и вопроса о международной координации и сотрудничестве. Эти вопросы имеют приоритетное значение для государств Карибского бассейна с точки зрения экономических интересов и интересов безопасности. Карибское сообщество (КАРИКОМ) состоит из островных и прибрежных государств, которые неизменно очень заинтересо-

ваны в сохранении нашего общего достояния в Карибском море.

Правительства стран региона по-прежнему выражают свою озабоченность по поводу перевозок опасных материалов через водные пространства Карибского моря и потенциальной угрозы причинения серьезного ущерба его хрупкой экосистеме и морским ресурсам, от которых зависит обеспечение средств к существованию большого числа людей. Особую обеспокоенность вызывает перевозка ядерных отходов, против которой последовательно выступают правительства стран Карибского бассейна. В результате этой деятельности наш регион подвергается недопустимой опасности, и мы по-прежнему настоятельно призываем соответствующие стороны воздерживаться от использования Карибского моря в качестве транзитного маршрута для таких перевозок.

Принимая во внимание полузакрытый характер Карибского моря, правительства наших стран стремятся наладить сотрудничество с международным сообществом с целью расширения Большого Карибского бассейна, который согласно Конвенции по предотвращению загрязнения моря сбросами отходов и других материалов обозначен в качестве «особого района», для устранения озабоченности широкой общественности в связи с развитием и защитой окружающей среды.

Мы приветствуем недавнее принятие Международным агентством по атомной энергии резолюции о мерах повышения уровня безопасности морских перевозок. Мы также решительно призываем Международную морскую организацию (ИМО) продолжить разработку положений по усовершенствованию стандартов безопасности для судов и эффективного режима компенсации в случае аварий или инцидентов.

Региональный подход к защите и сохранению морской среды, безусловно, имеет определенные преимущества, и мы пользуемся этой возможностью, чтобы выразить нашу признательность Программе развития Организации Объединенных Наций и ИМО за осуществление совместного проекта по усовершенствованию морского правового и административного режимов государств-членов КАРИКОМ. Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна и Программа региональных морей, осуществляемая Программой

Организации Объединенных Наций по окружающей среде, также добиваются прогресса в деятельности, направленной на содействие утверждению этого подхода в регионе.

Улучшается понимание таких вопросов, как последствия загрязнения морской среды из наземных источников, на которое, по оценкам, приходится приблизительно 80 процентов загрязнения океанов. Концепция охраняемых морских районов также завоевывает все большее признание и поддержку.

Программа КАРИКОМ по оценке рыбных ресурсов и управлению ими при поддержке Канадского агентства по международному развитию внесла значительный вклад в усилия по наращиванию потенциала в области управления рыбными запасами в регионе. Тем не менее необходимо констатировать, что мы по-прежнему озабочены продолжающимся незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом в водах Карибского моря, который подрывает эффективность работы по сохранению морских ресурсов и управлению ими, а в некоторых районах наносит ущерб экологическим системам Карибского моря.

В то время как все государства — члены КАРИКОМ продемонстрировали свою приверженность ЮНКЛОС посредством ее ратификации, их возможности по эффективному выполнению положений Конвенции ограничиваются нехваткой ресурсов. В этом контексте мы приветствуем вынесенную Консультативным процессом рекомендацию относительного того, чтобы Международная гидрографическая организация активизировала свои усилия по наращиванию потенциала развивающихся стран с целью разработки электронных морских карт и предоставления данных и информации, которые могут быть использованы для рыболовной деятельности и таких других целей, как делимитация морских границ.

С учетом того обстоятельства, что в нашем регионе предстоит провести и завершить столь большое число переговоров по делимитации морских границ, мы приветствуем созыв второй Конференции по разграничению морских пространств в Карибском бассейне, которую принимало у себя правительство Мексики. Мы надеемся, что во взаимодействии с Секретариатом Организации Объединенных Наций и в сотрудничестве с нашими парт

нерами и соответствующими институтами, которые внесут вклад в Целевой фонд, будет предоставлена техническая помощь и проявлена политическая воля, необходимые для заключения соглашений, взаимовыгодных для соответствующих государств. Мы по-прежнему поддерживаем эту инициативу в качестве средства продвижения вперед переговоров по вопросу о разграничении морских пространств на основе сотрудничества на региональном уровне.

Мы также хотим подчеркнуть важность налаживания сотрудничества с целью пресечения и ограничения незаконной деятельности в Карибском море посредством введения в этой связи более строгих мер безопасности. Эти меры не должны касаться лишь незаконного оборота наркотиков и оружия массового уничтожения, а должны также распространяться на незаконную торговлю стрелковым оружием и легкими вооружениями, которая представляет собой угрозу для стабильности региона.

В следующем году исполняется десятая годовщина вступления в силу Конвенции, и хотя многое еще предстоит сделать в плане укрепления международной координации и сотрудничества, уже сделаны важные шаги. Эту работу можно продолжить посредством создания эффективного механизма межучрежденческой координации по вопросам Мирового океана в системе Организации Объединенных Наций. Это предложение содержится в находящемся на нашем рассмотрении проекте резолюции A/58/L.19, и мы поддерживаем его.

В то же время мы признаем, что для того, чтобы международное сотрудничество было эффективным, оно должно опираться на соответствующие усилия, прилагаемые на национальном уровне. Государства-члены Карибского сообщества вносят свой вклад в эту работу и продолжают разрабатывать механизмы координации в интересах эффективного осуществления Конвенции.

Программа работы

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы сделать объявление в отношении программы работы пленарных заседаний Генеральной Ассамблеи. В понедельник, 8 декабря 2003 года, в первой половине дня Генеральная Ассамблея рассмотрит доклады Первого комитета. Во второй половине дня в понедельник, 8 декабря, Ассамблея рассмотрит

доклады Шестого комитета. Во вторник, 9 декабря, в первой половине дня Ассамблея рассмотрит доклады Четвертого комитета.

Г-н Стрёммен (Норвегия) (*говорит по-английски*): Норвегия с удовлетворением отмечает неуклонный рост числа государств, ратифицирующих Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву. Эти всеобъемлющие юридические рамки для осуществления всей деятельности в Мировом океане способствуют укреплению ее признания в качестве основного инструмента в области морского права.

Необходимы совместные усилия для содействия осуществлению Конвенции.

Могут быть также различия между возможностями сторон осуществлять те или иные положения и использовать возможности, которые открывает Конвенция. Поэтому мы с удовлетворением отмечаем широкий консенсус по вопросу о том, что укрепление потенциала является одной из главных задач в области морского права.

Норвегия пыталась играть активную роль в содействии осуществлению Конвенции путем укрепления потенциала. В связи с представлением документов для Комиссии по границам континентального шельфа по линии статьи 76 мы сотрудничаем с несколькими странами, поскольку норвежские специалисты взаимодействуют со своими коллегами из других стран. Кроме того, мы сделали финансовый взнос в проект Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде/Базы данных о мировых ресурсах (ЮНЕП/ГРИД), цель которого заключается в том, чтобы предоставить данные исследований государствам-участникам, которые готовятся подать свои материалы в рамках статьи 76. Кроме того, мы внесли взнос в целевой фонд, предназначенный для обеспечения участия в заседаниях этой Комиссии, а также в целевой фонд, предназначенный для подготовки кадров и научного консультирования по вопросам континентального шельфа. Государства, нуждающиеся в помощи в осуществлении статьи 76, могут подумать, пригодятся ли им такие механизмы. В связи с выполнением Соглашения по рыбным запасам 1995 года Норвегия уделяет особое внимание осуществлению Части VII, касающейся особых потребностей развивающихся государств. Мы удовлетворены тем, что Ассамблея намерена учредить для этого целевой фонд, и Нор

вегия решила внести свой взнос в этот фонд. Мы призываем и другие страны делать взносы в эти фонды.

Вклад Конвенции в поддержание международного мира и безопасности очевиден. Чудовищные нападения, совершенные 11 сентября, особенно ясно показали наши общие задачи в сфере безопасности, и мы должны определить, какие усилия нам необходимо предпринять на соответствующих форумах — в том числе в рамках Международной морской организации (ИМО), — для того чтобы не позволить террористам использовать суда как инструмент терроризма. Один из чрезвычайно важных вопросов касается предотвращения оборота оружия массового уничтожения. Для предотвращения такого оборота надо будет принимать как национальные, так и совместные межправительственные усилия. Например, в деле предотвращения морской транспортировки незаконных материалов существует тесная связь между осуществлением каждым государством своих национальных положений об экспортном контроле, контролем в государствах порта и международным сотрудничеством. Норвегия активно участвует в этих усилиях.

Конвенция объединяет также растущее число более детальных международных соглашений об охране и использовании морской среды, а также о сохранении и рациональном использовании морских ресурсов. Теперь мы должны рассмотреть, как работают различные инструменты, как они связаны с Конвенцией и каким образом эта правовая база может эффективнее всего обеспечить защиту морской среды и рациональное использование морских ресурсов.

В связи с вопросом о рациональном использовании морских ресурсов мы приветствуем разработанные Продовольственной и сельскохозяйственной организацией руководящие принципы комплексного управления экосистемами. Для того чтобы содействовать сохранению и рациональному использованию морских ресурсов, мы должны проводить в жизнь комплексные методы рационального использования наземных, водных и живых ресурсов. Мы рассчитываем на продолжение этой работы в ходе мероприятий, которые будут проводиться после Конференции государств-участников Конвенции о биологическом разнообразии, которая состоится в следующем году.

Живые морские ресурсы, находящиеся за пределами национальной юрисдикции, должны управляться компетентными организациями, занимающимися управлением ресурсами. Некоторые предпочли бы, чтобы организации, имеющие иную направленность, служили в качестве базы управления ресурсами, используемыми в коммерческих целях, но мы не уверены, что такой подход был бы плодотворным. Необходимый научный опыт и способность принимать своевременные решения есть лишь у организаций, которые созданы специально для решения таких управленческих задач. В этой связи важнейшую роль должны играть региональные организации. Одним из примеров является Комиссия по сохранению морских живых ресурсов Антарктики, которая играет видную роль в обеспечении экосистемного подхода к управлению. Эта Комиссия играет также видную роль в борьбе с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом патагонской зубатки, хотя в данном случае речь идет о настолько хорошо организованной деятельности, что это фактически является организованной преступностью. Меры, принимаемые Комиссией в этой связи, включают спутниковое наблюдение за рыболовецкими судами и регистрацию судов, причастных к незаконному, несообщаемому и нерегулируемому рыбному промыслу. С нашей точки зрения, Комиссия показала, что региональные организации могут конструктивно решать сложнейшие вопросы управления ресурсами. Однако факты показывают также, что незаконная деятельность за пределами национальной юрисдикции по-прежнему является огромной проблемой.

Некоторые рыболовецкие суда, причастные к вышеупомянутому незаконному рыбному промыслу, меняют свой флаг для того, чтобы уйти из-под контроля. В связи с этим встает сложная задача: добиться того, чтобы государства флага серьезно относились к своим международным обязательствам. Норвегия удовлетворена тем, что было принято решение обратиться к ИМО и другим соответствующим организациям с просьбой изучить и установить подлинные связи в этом деле и представить доклад по этому вопросу. В этом докладе должно быть показано, каким образом можно установить наличие связей между судом и государством флага, так чтобы государство флага могло осуществлять эффективный контроль за судами, плавающими под его флагом. В этом докладе надо будет рассмотреть не только вопросы рыбного промысла, но и более

широкие вопросы, касающиеся судоходства в целом. Один из соответствующих вопросов связан с тем, каким образом следует сформулировать отношения между судом и государством флага, так чтобы государство флага было в состоянии заставить суда, плавающие под его флагом, уважать международные экологические стандарты. Мы согласились также просить Генерального секретаря продолжить разработку положений об общих обязанностях государства флага и о потенциальных последствиях несоблюдения таких обязательств.

Рациональное управление ресурсами и меры по борьбе с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом необходимо дополнить соответствующими мерами по борьбе с загрязнением, которое по-прежнему создает серьезную угрозу для морских экосистем и рыбного промысла. Загрязнение в основном вызывается наземными источниками, поскольку они создают 80 процентов загрязнения морской среды. Мы приветствуем достижения в деле борьбы с химическим загрязнением, с том числе Стокгольмскую конвенцию о стойких органических загрязнителях, которая вступит в силу в следующем году. Но в то же время мы по-прежнему озабочены отсутствием всеобщих обязательных соглашений о загрязнении, вызываемом наземными источниками. Еще одним серьезным недостатком международной правовой системы является отсутствие систем юридической ответственности за трансграничный экологический ущерб. В этой связи мы приветствуем усилия Комиссии международного права по кодификации правил об ответственности государств за ущерб, вызываемый действиями, противоречащими международному праву, а также действиями, не запрещенными международным правом. К этому вопросу относится также превентивный принцип добрососедства и сотрудничества и формирующееся обычное обязательство осмотрительного подхода, в соответствии с которым с опасными тенденциями, даже если в отношении них есть научные сомнения, необходимо бороться до того, как они не перерастут в необратимые проблемы.

Норвегия активно поддерживает принятие более строгих мер по повышению безопасности судоходства и защите морской среды, в том числе меры ИМО по выведению из эксплуатации однокорпусных танкеров. Однако все меры необходимо принимать на многосторонней основе в рамках соответст-

вующих международных документов. Односторонние меры, принимаемые за рамками режима Конвенции и за рамками соглашений ИМО, например, против обычного судоходства, осуществляемого в соответствии с международными стандартами, противоречили бы международному праву и могли бы подорвать Конвенцию. Такие действия не служили бы интересам охраны окружающей среды и интересам прибрежных государств.

В связи с вопросом о транспортировке радиоактивных материалов мы приветствуем решение сорок шестой сессии Генеральной конференции Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) разработать план действий в этой области. Этот плане действий должен основываться на выводах и решениях международной конференции по безопасности перевозки радиоактивных материалов, проведенной в июле 2003 года. Мы внесем свой вклад в этот процесс и надеемся, что Совет управляющих МАГАТЭ утвердит этот план в марте 2004 года.

Важной частью политики Норвегии в области морской экологии является сохранение биологического разнообразия, среды обитания, флоры и фауны путем создания морских охраняемых районов. К настоящему дню предложено создать 36 таких районов, и мы намерены создать первую сеть таких районов к 2005 году. Одной из главных причин создания таких районов является необходимость защиты некоторых из крупнейших в мире хладноводных коралловых рифов, расположенных в норвежской части северо-восточной Атлантики. Действуя в сотрудничестве с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Норвегия инициировала процесс, направленный на то, чтобы поощрять Международную инициативу по коралловым рифам к включению хладноводных рифов в свою работу. Для того чтобы наша инициатива не отвлекала ресурсы от не менее важной деятельности по тропическим рифам, мы готовы внести свой финансовый вклад, а также практически содействовать работе по проблеме хладноводных рифов.

В связи с вопросом об охране морской среды Норвегия с удовлетворением отмечает, что мы достигли договоренности о том, чтобы к 2004 году был оформлен регулярный процесс глобального представления отчетности и глобальной оценки состояния морской среды.

В процессе подготовки необходимо как можно больше опираться на работу, уже проделываемую такими органами, как ЮНЕП, и избегать создания новых механизмов и каналов общения.

Норвегия признательна правительству Исландии за усилия в этом деле и за его желание и готовность принять у себя в стране межправительственное совещание. Мы готовы способствовать этому процессу на всем его протяжении.

Г-н Оваде (Кения) (*говорит по-английски*): Кенийская делегация хотела бы присоединиться к заявлению, сделанному сегодня представителем Марокко от имени Группы 77 и Китая.

С момента ее принятия 20 лет назад Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву (ЮНКЛОС) представляет собой наиболее совершенную схему кодификации и прогрессивного развития международного права. Однако перед нами по-прежнему целый ряд связанных с Мировым океаном сложных вопросов. Мы являемся свидетелями все более чрезмерной эксплуатации рыбных запасов и разорительной рыбопромысловой практики, повсеместного ухудшения состояния морской среды и увеличения числа кораблекрушений и роста преступности на море. Многим государствам-участникам Конвенции, особенно развивающимся прибрежным и малым островным государствам, еще только предстоит выйти на уровень выполнения своих обязательств согласно Конвенции и другим соответствующим документам, а также некоторые государства флага далеко не в недостаточной мере выполняют свои международно правовые обязательства.

Невозможно переоценить значение ЮНКЛОС в поддержании и укреплении международного мира и безопасности, равно как и в устойчивом развитии океанов и морей. Мы с удовлетворением отмечаем тот факт, что число государств — участников Конвенции сейчас достигло 145. В этой связи наша делегация поздравляет те государства, которые присоединились к ней недавно. Мы искренне надеемся, что те государства, которые пока не ратифицировали Конвенцию или не присоединились к ней, сделают это незамедлительно для достижения цели всеобщего в ней участия.

Наша делегация высоко ценит усилия Комиссии по границам континентального шельфа в оказании государствам помощи при подготовке ими зая-

вок относительно внешних границ континентального шельфа. В этой связи мы рады отметить, что Отдел по вопросам океана и морскому праву в настоящее время в сотрудничестве с Комиссией готовит учебное руководство в помощь государствам в развитии знаний и опыта в этом деле. Мы с нетерпением ожидаем публикации этого руководства, поскольку оно станет весьма полезным инструментом наращивания потенциалов.

Главную ответственность за обеспечение безопасности на море несут государства флага. Фактически, недостаточно эффективный контроль государств флага над носящими их флаг судами создает угрозу безопасности судоходства и морской экосистеме. Это также накладывает дополнительное бремя на портовые государства в обеспечении соблюдения правил поведения на море. В этой связи наша делегация всецело одобряет инициативы различных органов Организации Объединенных Наций, особенно Международной морской организации (ММО) и Продовольственной и сельскохозяйственной организации (ФАО), нацеленные на повышение способности государств флага обеспечивать соблюдение и выполнение Конвенции. Мы поддерживаем меры, утвержденные Организацией экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) в ее политическом заявлении о подстандартах морских перевозок, как указывается в пункте 91 документа A/58/65.

Мы отмечаем, что транспортная промышленность в настоящее время разрабатывает руководство относительно выполнения государствами флага своих обязанностей. Хотя это и похвально, мы все же рекомендуем соответствующим органам и учреждениям Организации Объединенных Наций исследовать возможности сотрудничества с ней. Это обеспечит проведение работы транспортной промышленностью над этим вопросом в четком соответствии с положениями Конвенции и других соответствующих международных документов.

Наращивание потенциалов имеет критическое значение для многих развивающихся стран для того, чтобы они могли выполнять Конвенцию и пользоваться ее благами. Это подчеркивалось в целом ряде резолюций Генеральной Ассамблеи. Для действия государствам в наращивании их потенциалов в конкретных сферах действительно учреждено уже несколько целевых фондов. Надеемся, что

эти целевые фонды будут и впредь получать поддержку в виде щедрых добровольных взносов.

Особенно высоко мы ценим то, что программа «Мемориальная стипендия Гамильтона Шерли Амерасингхе» на протяжении вот уже почти двух десятилетий играет в наращивании потенциалов развивающихся стран значительную роль посредством обеспечения правительственным должностным лицам профессионального обучения в морских вопросах и морском праве. Одним из бенефициаров этой программы является и моя страна. Однако прискормно, что в последнее время ослабляется поддержка этой программы. Поэтому мы настоятельно призываем государства-члены, организации и отдельных лиц вносить добровольные взносы в пользу этой программы.

Наша делегация удовлетворена проводимой под руководством Отдела по вопросам океана и морскому праву программой «Трейн-си-коуст». Надеемся, что Отдел будет и впредь руководить данной программой с учетом необходимости более широкого географического в ней участия.

Процесс неофициальных консультаций по вопросам Мирового океана и морского права оказался полезным как форум для всестороннего обмена мнениями. Он в значительной мере помог активизировать ежегодные прения по вопросам океана и морского права. Под умелым сопредседательством Его Превосходительства г-на Фелипе Паолильо и г-на Филипа Д. Берджесса, которым мы признательны, в июне 2003 года обсуждения в ходе этого Процесса были сосредоточены на защите уязвимых морских экосистем и безопасности судоходства. Наша делегация поддерживает просьбу Генерального секретаря о созыве в июне 2004 года пятого совещания Консультативного процесса.

Являясь страной, принимающей Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и многие другие международные организации, Кения придает громадное значение защите и охране морской и прибрежной окружающей среды. Кенийское правительство принимает целый ряд мер для их защиты и сохранения. Стремясь сохранить и защитить различные виды прибрежной и морской флоры и фауны и их экосистем от надвигающихся и потенциальных угроз, мы создаем в наших прибрежных районах морские парки и заповедники. Недавно мы внесли в свой Закон о

торговых морских перевозках соответствующие поправки для смягчения отрицательного воздействия загрязнения морской среды в результате транспортных морских перевозок и сброса отходов. Учреждена целевая группа для обзора всех касающихся морских дел законов. Кроме того, в рамках стратегии осуществления Повестки дня на XXI век согласно результатам состоявшейся в Йоханнесбурге Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию мы ввели в силу закон об управлении экологической деятельностью и ее координации.

Кения координирует свою деятельность в сфере охраны прибрежной и морской среды в рамках инициативы «Новое партнерство в интересах развития Африки». Мы призываем международное сообщество поддержать африканские страны в выполнении этой весьма важной программы.

Теперь я перехожу к важному вопросу о рыбных запасах. Мы одобряем доклад Генерального секретаря (A/58/215) о ходе выполнения Соглашения Организации Объединенных Наций 1995 года о рыбных запасах. Весьма приятно отмечать, что со времени его принятия в 1995 году это Соглашение оказало существенное позитивное воздействие на сохранение и рациональное использование рыбных запасов.

Являясь одним из развивающихся прибрежных государств, Кения весьма заинтересована в выполнении этого Соглашения. Национальный процесс присоединения к этому Соглашению уже находится на продвинутом этапе. Но даже в ожидании такого присоединения мы не перестаем работать и сотрудничать с другими государствами и международными организациями в усилиях по всестороннему выполнению этого Соглашения. Считаем, что воздействие этого Соглашения в полную силу может быть достигнуто только за счет всеобщего признания его положений. Мы согласны с мнением Генерального секретаря о том, что прибрежные государства несут более высокие обязательства по обеспечению эффективной реализации Соглашения.

Соглашение о рыбных запасах предусматривает сбалансированный подход к сохранению рыбных запасов и управлению ими. Оно создает равноправную основу для государств как для пользования нашими общими рыбными запасами, так и для распределения обязанностей по управлению ими. Од

нако это может быть реализовано только на основе сотрудничества между государствами и создания потенциала развивающихся стран.

Поэтому мы поддерживаем рекомендацию Генерального секретаря по осуществлению положений Части VII Соглашения, которые касаются рассмотрения проблем многих развивающихся стран. Эти проблемы включают: отсутствие всеобъемлющих национальных планов управления рыболовством и законодательства для осуществления на практике Конвенции и Соглашения по рыбным запасам; недостаток потенциала для осуществления контроля в качестве государства флага; невозможность осуществить контроль в качестве государства порта, а также ограниченные возможности проведения морских научных исследований и развития систем наблюдения.

Создание потенциала развивающихся стран и координация их участия в региональных организациях по управлению рыболовством являются важным отправным моментом выполнения Соглашения. Осуществляя эти меры на практике, мы настоятельно призываем Организацию Объединенных Наций и другие соответствующие международные организации, такие, как ФАО, учитывать принцип справедливого географического распределения. Мы отмечаем, что не все прибрежные регионы адекватно представлены в этой программе. Например, у субрегиона Восточной Африки нет организации по управлению рыболовством, которая конкретно занималась бы специфическими нуждами этого региона. Поэтому мы надеемся, что как только вступит в силу Трастовый фонд, учрежденный в соответствии с Частью VII Соглашения, он поможет прибрежным государствам и обеспечит основу при проведении переговоров о создании таких организаций в тех местах, где они не созданы в настоящее время, или где они не получили должного развития.

Перед тем, как закончить свое выступление, я хочу отметить важную роль, которую играет ФАО и другие международные организации в управлении рыболовством. Мы выступаем за продолжение и расширение сотрудничества между этими организациями и Организацией Объединенных Наций в достижении общей цели устойчивого ведения рыболовства.

В заключение позвольте мне вновь напомнить, что правительство Кении привержено полной ре-

ализации Конвенции по морскому праву и других связанных с ней международных договоренностей. Мы будем продолжать работать с другими государствами и международными организациями для достижения этой цели.

Г-н Хашани (Тунис) (*говорит по-французски*): Моя делегация присоединяется к заявлению, которое было сделано этим утром представителем Марокко от имени Группы 77 и Китая. Я хотел бы добавить несколько элементов, которые, как мы считаем, являются особенно важными.

Позвольте мне в начале моего выступления воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить благодарность Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций за его огромные усилия в составлении подробного и исчерпывающего Доклада по мировому океану и морскому праву (A/58/65 и Add. 1). Я хотел бы также поблагодарить Отдел по вопросам океана и морскому праву за его вклад и приверженность успеху нашей работы.

В этом году мы рассматриваем пункт повестки дня, озаглавленный «Мировой океан и морское право» в канун десятой годовщины вступления в силу Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, к которой сегодня, почти через двадцать лет после того, как она была принята 10 декабря 1982 года, присоединилось 145 государств. Нет необходимости напоминать об исторической значимости этого документа. Он является новаторским по содержанию, и представляет собой несомненный вклад в международное морское право, а также важную веху на пути к кодификации международного права.

Позвольте мне воспользоваться этой возможностью, чтобы призвать государства, которые не сделали этого, ратифицировать Конвенцию и присоединиться к ней, чтобы обеспечить ее универсальность. Это международное признание, разумеется, будет ключевым фактором для осуществления и успеха Конвенции, учитывая, что цель — всеобщее участие — не может быть достигнута без участия ряда ведущих индустриальных держав, включая морские державы.

Со своей стороны Тунис, с момента ратификации Конвенции, прилагал усилия для ее эффективного осуществления на практике, в частности путем учреждения постоянного комитета по морскому праву, целью которого стала координация и приве-

дение соответствующих национальных законов в соответствие с положениями Конвенции.

Выработав режим использования морского дна за пределами национальной юрисдикции, который предусматривает справедливое совместное пользование ресурсами, Конвенция отразила стремление к установлению справедливого и равноправного порядка пользования мировым океаном. Выражая концепцию общего наследия человечества, она подчеркивает надежды развивающихся стран на создание мира на основе справедливости, солидарности и прогресса для всего человечества. Поэтому Тунис подчеркивает необходимость сохранения духа Конвенции, хотя мы понимаем причины, которые упоминались теми, кто хочет пересмотреть определенные аспекты режима, сформулированного в Конвенции, то есть, адаптировать Конвенцию к новой экономической и политической реальности.

Защита и сохранение морской среды и ее рыбных ресурсов, особенно ресурсов прибрежных государств, является источником постоянной озабоченности для Туниса, который расположен вдоль полузамкнутого моря, а территориальные воды которого примыкают к открытым морям. Разумеется, фауне и флоре Средиземного моря все больше угрожает загрязнение окружающей среды как в результате деятельности на суше, так и в результате морского судоходства. Для решения проблемы продолжающейся деградации морской среды и преодоления серьезной угрозы, которую она создает, особенно для прибрежных государств, расположенных на замкнутых или полузамкнутых морях, действия международного сообщества должны, с одной стороны, увенчаться разработкой обязательных нормативов, а не просто кодексов поведения, в области сохранения и защиты морской среды, и, с другой стороны, должны предусматривать краткосрочные и долгосрочные превентивные меры. В этой связи общие юридические рамки Конвенции, касающиеся защиты морской среды и сохранения океанских ресурсов, являются ясным водоразделом, направляющим все международные усилия в этой области.

Другие соответствующие международные договоренности, которые являются вехами в данном вопросе, включают Барселонскую конвенцию 1976 года и Протоколы к этой конвенции с поправками, которые, в числе прочего, формулируют такие понятия, как особо охраняемые районы; Повестку дня на XXI век; Глобальную программу действий

по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности и различные действия, предпринятые соответствующими международными организациями системы Организации Объединенных Наций.

В том же контексте было бы целесообразно также рассмотреть идею учреждения международного механизма для помощи в восстановлении урона, нанесенного морской среде в результате деятельности в международных зонах, для того, чтобы компенсировать соответствующие проблемы. Проблема финансирования механизма такого рода должна, по видимому, решаться путем применения формулы финансирования, созданной по образцу Глобального экологического фонда Группы Всемирного банка, которая предусматривает выделение от 10 до 20 процентов своих ресурсов на защиту международных вод. Более того, мы считаем, что Генеральная Ассамблея должна играть ключевую роль в области защиты и устойчивого использования морских ресурсов, и в частности в руководстве, мониторинге и координации программ, проводимых специализированными учреждениями и институтами.

Поскольку у нас вызывает глубокое беспокойство чрезмерное использование морских ресурсов и практика чрезмерного рыбного промысла в силу их значительной угрозы для биологического разнообразия и баланса морских экосистем, мы призываем срочно принять все соответствующие меры для того, чтобы поддерживать и возобновлять рыбные ресурсы для будущих поколений в соответствии с Йоханнесбургским планом осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию. Мы считаем, что угроза истощения живых морских ресурсов является особенно серьезной в конкретных странах, которые, как Тунис, расположены на замкнутых или полузамкнутых морях и которые полагаются на рыбные ресурсы в качестве источника пропитания для своего народа; это страны, в экономике которых рыболовство играет ключевую роль. В силу их местоположения эти страны могут считаться находящимися в невыгодном географическом положении, и, по нашему мнению, они заслуживают особых мер по международному праву для защиты их от угрозы истощения ресурсов в таких областях.

Г-н Толбот (Гайана) (*говорит по-английски*):
Делегация Гайаны хотела бы присоединиться к за

явлениям представителя Королевства Марокко от имени Группы 77 и Китая и представителя Ямайки от имени Карибского сообщества. Пользуясь возможностью, хочу также официально выразить признательность Генеральному секретарю за доклады по пунктам 52(a) и 52(b) повестки дня.

На состоявшейся в июне этого года в Рейкьявике Конференции по юридическим и научным аспектам вопроса о границах континентального шельфа заместитель Генерального секретаря по правовым вопросам охарактеризовал Конвенцию 1982 года по морскому праву как, возможно, одно из наиболее важных достижений международного сообщества в развитии международного права и его постоянной кодификации. Моя делегация согласна с этой оценкой. Эта Конвенция замечательна своим всеобъемлющим характером и своей симметричностью и отражает такую степень согласия по вопросам, касающимся морского права, которая ранее никогда не достигалась международным сообществом. Это факт, даже при том что ряды международного сообщества существенно расширились в результате процесса деколонизации, который привел к многократному увеличению числа независимых, суверенных государств. Увеличение международного сообщества с необходимостью породило новые интересы, особенно применительно к новым развивающимся странам, которые теперь необходимо принимать во внимание, а их потребности учитывать.

То, что эти новые интересы стали учитываться, безусловно, подтверждается Конвенцией, участниками которой является большинство государств мира и которая обеспечила гораздо более справедливое распределение морских ресурсов, чем прежде. Эта тенденция нашла отражение в расширении в соответствии с Конвенцией границ территориального моря и, что еще важнее, в создании по Конвенции исключительной экономической зоны.

Можно видеть также, что Конвенция существенно способствует поддержанию международного мира и безопасности. Примером этого может служить запрещение произвольного осуществления юрисдикции в открытом море, что снимает неопределенности, вызывавшиеся прежними судебными решениями, и восстанавливает прежнюю договоренность между членами международного сообщества в отношении того, что юрисдикция всегда принадлежит государству флага. Путаница в таком важном вопросе могла лишь привести к вредному и

опасному недопониманию. К счастью, в этой области международного права эта возможность теперь окончательно устранена.

Усилия по достижению полного осуществления Конвенции все еще продолжаются. Так, у нас имеются два проекта резолюций, призывающих к продолжению совместных международных усилий в этом плане.

Что касается проекта резолюции по пункту 52 а повестки дня, то Гайана приветствует выраженную в нем заинтересованность в наращивании потенциала развивающихся государств, что является неременным условием их выгодного участия в вопросах, относящихся к морскому праву. Мы поддерживаем призыв к тому, чтобы развивающиеся страны стремились к совершенствованию своих гидрографических услуг и составлению морских карт и чтобы те государства, которые претендуют на расширение границ континентального шельфа, производили своевременные представления в Комиссию по границам континентального шельфа. Обсуждения на второй Конференции по разграничению морских пространств в Карибском бассейне существенно содействовали успеху этого процесса в Карибском регионе.

Кроме того, мы выступаем за создание целевого фонда, который позволил бы развивающимся странам укреплять свой потенциал в этой области и, надеемся, своевременно подавать необходимые представления. Совершенно очевидно, что большие издержки, связанные с этой деятельностью, не под силу бюджетам многих развивающихся стран. Поэтому Гайана рассматривает наращивание потенциала как достойные всяческой похвалы усилия, позволяющие таким странам заявлять о своих притязаниях, особенно потому, что они являются альтернативой хаосу, неопределенности и, возможно, даже конфликту. В этой связи международное сообщество должно укреплять механизмы поддержки новаторских, совместных инициатив по выгодному использованию ресурсов и мирному урегулированию споров.

Гайана также разделяет обеспокоенность международного сообщества в связи с защитой уязвимых морских экосистем и сохранением биоразнообразия, которым угрожает нерегулируемое использование мирового океана. Мы высоко оцениваем рекомендации по повышению безопасности судо

ходства и укреплению морской администрации на национальном уровне в контексте достижения этой цели.

Пункт 52(b) касается обеспечения устойчивого рыболовства и сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими. Что касается тех рыбных запасов, которые могут быть в основном ограничены исключительной экономической зоной какого-то одного государства, то развивающиеся страны, несмотря на их права на эти запасы, могут не иметь необходимых средств для сохранения их устойчивости. Перелов, осуществляемый судами в зоне как законно, так и незаконно, это вполне частое явление, так как ресурсы таких прибрежных государств зачастую недостаточны для осуществления эффективного контроля. Несмотря на самые отчаянные усилия соответствующих государств, мы наблюдаем по всему миру случаи серьезного истощения рыбных запасов; эта ситуация требует более активного участия международного сообщества в сохранении таких морских ресурсов. Делегация Гайаны убеждена в том, что Программа КАРИКОМ по оценке рыбных ресурсов и управлению ими служит примером того, как международное сообщество может быть затронуто этой проблемой, и поэтому предвидит расширение и укрепление этой Программы.

Кроме того в целях предотвращения нерегулируемого использования трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и во избежание полного исчезновения таких запасов необходимо продолжать и расширять разработку мер по их сохранению и управлению ими, ибо это ресурс, выходящий за рамки национальной юрисдикции. Затронутые этой проблемой государства также должны активизировать свое сотрудничество. Отсутствие регулирующих положений в этой критически важной области в прошлом приводило к многим бедам, повторения которых нельзя допустить. В интересах мирового сообщества эти виды необходимо защитить и сохранить за счет активизации усилий в области международного сотрудничества.

Мы живем в эпоху, которую справедливо можно назвать эпохой изменений в калейдоскопе. Некоторые из наших обеспокоенностей юридического плана вызваны технологическими изменениями, а нынешнее внимание к международной защите окружающей среды объясняется осознанием катастрофических последствий пренебрежения к трансна-

циональному сотрудничеству в этой сфере. Это неизбежно касается и морского права, где быстрыми темпами продолжается международное сотрудничество на благо всех, и этот процесс свидетельствует о большем понимании того, что все мы постоянно становимся все ближе друг к другу.

Мы надеемся на укрепление такого сотрудничества через полное осуществление Конвенции.

Г-н Пухальте (Мексика) (*говорит по-испански*): Прежде всего моя делегация полностью присоединяется к заявлению, с которым от имени Группы Рио выступил представитель Перу. Мы также хотели бы выразить признательность координаторам обоих проектов резолюций г-же Илейне Геддис, Новая Зеландия, и г-ну Колину Макайфу, Соединенные Штаты. Кроме того, мы хотели бы воздать должное послу Фелипе Паолильо, Уругвай, и г-ну Филиппу Бургессу, Австралия, за их эффективную и замечательную работу в качестве сопредседателей четвертого совещания Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права. Мы видим, что оба проекта резолюций в значительной степени опираются на результаты этого совещания. Мы также хотели бы особо воздать должное г-же Анник де Марффи за работу, которую она проводила в последние годы в качестве Директора Отдела по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам. Благодаря ее энтузиазму и решительной приверженности развитию морского права работа Отдела по-прежнему отличается динамичностью и высоким профессионализмом, которые являются главными компонентами современного морского права.

Мексика считает, что пункт повестки дня, озаглавленный «Мировой океан и морское право», имеет стратегическое значение. Поскольку наша страна расположена между морями, мы с огромным вниманием следим за деятельностью Генеральной Ассамблеи в этой области и выражаем ей нашу поддержку. Мы понимаем, что проблемы морского пространства тесно взаимосвязаны между собой и их необходимо рассматривать как единое целое, и, что они должны решаться на основе междисциплинарного и межотраслевого и комплексного подхода.

Как и в прошлые годы, проект резолюции, посвященный мировому океану и морскому праву

(A/58/L.19), является подлинным ориентиром для международного сообщества в достижении целей в области укрепления международного мира и безопасности, расширения сотрудничества и обеспечения устойчивого освоения Мирового океана. К числу этих целей относятся также сохранение и защита морской среды.

В проекте резолюции особое внимание уделяется защите хрупких и уязвимых морских экосистем. Это имеет большое значение для Мексики, ибо мы глубоко озабочены отрицательным влиянием на коралловые рифы в результате физического воздействия движения или аварий судов. Мы считаем, что настоящий проект резолюции является важным шагом в укреплении сотрудничества на всех уровнях в области обмена информацией, разработки систем обеспечения ответственности и компенсации в соответствии со статьей 235 Конвенции и Конвенцией о биологическом разнообразии, а также содействия развитию методов, позволяющих экономически оценивать работы по восстановлению систем коралловых рифов, а также их ценность, не связанную с их хозяйственным использованием.

Кроме того, Мексика убеждена в наличии тесной взаимосвязи между защитой уязвимых морских экосистем и безопасностью судоходства. Производство точных мореходных карт также имеет критическое значение для защиты уязвимых морских экосистем, таких как коралловые рифы, поскольку такие карты способствуют уменьшению вероятности аварий и столкновений судов, оказывающих неблагоприятное воздействие на жизнь людей, и в частности на морскую среду.

Поэтому мы приветствуем тот факт, что в настоящем проекте резолюции отражена тесная взаимосвязь между этими двумя областями, и что в нем приветствуется работа Международной гидрографической организации по предоставлению технической помощи. В нем также подчеркивается необходимость укрепления потенциала и совершенствования гидрографических служб развивающихся стран. В этой связи мы призываем финансовые учреждения и сообщество доноров активизировать усилия в целях содействия расширению возможностей развивающихся стран для производства морских карт.

Другим необходимым инструментом, предусмотренным в Конвенции и в других международных документах в целях сохранения морской среды,

является разработка аварийных планов на случай инцидентов, приводящих к загрязнению, а также других инцидентов, которые могут повлечь за собой серьезные негативные последствия для морского биологического разнообразия. Наличие аварийных планов на случай инцидентов не только отвечает требованиям договорного права, но также необходимо для выполнения обязательств в рамках общего международного права, касающихся сотрудничества в целях предотвращения и смягчения трансграничного экологического ущерба. В этой связи мы приветствуем тот факт, что в настоящем проекте резолюции содержится призыв к государствам ускорить работу по разработке таких соглашений.

Кроме того, государства должны продолжать изыскивать способы сохранения морской среды как в рамках, так и за рамками своей национальной юрисдикции. Международное сообщество должно проявить большую решимость в этой области. С этой целью в настоящее время рассматривается ряд конкретных инструментов, таких как объявление Международной морской организацией некоторых морских районов особо уязвимыми и создание охраняемых районов моря. Возможность создания последних будет рассмотрена на предстоящем совещании государств — участников Конвенции о биологическом разнообразии.

Одним из вопросов, которому правительство Мексики уделяет приоритетное внимание, является региональное сотрудничество в области комплексного освоения Мирового океана, в особенности эффективного осуществления Конвенции, и в частности, в отношении создания базы географических данных и делимитации морских пространств. Мы убеждены в том, что региональные инициативы, такие как Конференция по разграничению морских пространств в Карибском бассейне, являются полезным инструментом в деле развития сотрудничества и взаимопонимания между странами, расположенными в одном и том же регионе. Наша страна, несомненно, будет продолжать поддерживать эти начинания, которые могут превратиться в подлинный технический форум для содействия выполнению вытекающих из Конвенции обязательств в отношении морских районов.

Мексика поддерживает работу Международного органа по морскому дну и призывает его продолжать добиваться существенного прогресса в области обеспечения регулирования поиска и развед

ки полиметаллических сульфидов и кобальтоносных корок. Мексика считает, что Международный орган по морскому дну призван сыграть исключительно важную роль в деле сохранения и защиты живых морских ресурсов в Районе. Наша делегация считает необходимым продолжить изучение вопроса об общей компетенции Органа в целях предотвращения ущерба живым морским ресурсам Района в свете положений Конвенции и действующего международного права окружающей среды. Мы считаем, что Орган не может не принимать участие в выполнении общего обязательства по сохранению и защите морской среды.

Точно также, проводимые в Районе научные исследования, которые должны осуществляться исключительно в мирных целях и на благо всего человечества, являются инструментом укрепления международного сотрудничества и укрепления потенциала развивающихся стран. В настоящее время предпринимаются усилия по выявлению, как представляется, искусственных различий между понятием морских научных исследований в Районе и концепцией биоразработки. Хотя в Конвенции не делается прямая ссылка на понятие «биоразработка», тем не менее она является одним из элементов и имплицитным компонентом морских научных исследований. Мы настоятельно призываем Орган продолжить рассмотрение этих первоочередных вопросов.

Что касается вопроса сохранения биологического разнообразия морского дна за пределами национальной юрисдикции, наша делегация приветствует тот факт, что Консультативный процесс на своем пятом совещании сосредоточит внимание на вопросе сохранения этого разнообразия и управления им. Это совещание предоставит прекрасную возможность для рассмотрения вопросов, касающихся сохранения и устойчивого освоения компонентов биологического разнообразия морских глубин. Это событие имеет важное значение, поскольку аналогичные вопросы будут рассмотрены на седьмом совещании государств-участников Конвенции о биологическом разнообразии, которое состоится в Куала-Лумпуре, Малайзия, 9–20 февраля 2004 года. Поэтому мы приветствуем тот факт, что в проекте резолюции должным образом отмечается научно-исследовательская и техническая работа, проводимая в рамках Конвенции о биологическом разнообразии. В этом контексте приложение к сле-

дующему ежегодному докладу Генерального секретаря об угрозах и рисках для уязвимых морских экосистем в районах за пределами национальной юрисдикции даст нам важные темы для рассмотрения на следующем совещании Консультативного процесса. Мы ожидаем также замечаний Генерального секретаря в его докладе о рыболовстве, в который будет включен раздел, касающийся опасностей, которыми ведение рыболовства оборачивается для биоразнообразия уязвимых морских экосистем.

Следует признать, что загрязнение окружающей среды в прибрежных и морских районах происходит главным образом в результате деятельности на суше. Негативные последствия этой деятельности для морской среды надлежащим образом отражены в соответствующих документах. В этой связи мы придаем особое значение усилиям, предпринимаемым в рамках Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности. Кроме того, мы приветствуем тот факт, что в проекте резолюции подчеркивается взаимосвязанность ресурсов пресноводной, прибрежной и морской среды при достижении целей в области развития, поставленных в Декларации тысячелетия, учитывая при этом оговоренные сроками задачи, сформулированные в Йоханнесбургском плане и в Монтеррейском консенсусе по финансированию развития.

В проекте резолюции об обеспечении устойчивого рыболовства получили отражение некоторые важные элементы, связанные с сохранением акул и управлением их запасами. Мексика выступает за их комплексное и устойчивое использование, и мы отмечаем, что данная тема отражена в проекте резолюции в должной перспективе. В этой связи Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО) является компетентной организацией для проведения комплексного исследования по данному вопросу в рамках своего Международного плана действий по сохранению акул, в котором должное внимание уделяется роли кустарного промысла акул. Действительно, Мексика считает важным содействовать сохранению акул и управлению их запасами точно так же, как любыми другими рыбными запасами, и в этой связи большое значение имеет эффективная межучрежденческая координация.

Моя делегация приветствует также и тот факт, что в проект резолюции включен раздел, касаю-

щийся управления рыболовными мощностями в соответствии с Международным планом действий ФАО. Моя делегация хотела бы подчеркнуть, что необходимо принять меры, чтобы не допустить переборки мощностей на другие промыслы или районы, где промысловые ресурсы подвергаются чрезмерной эксплуатации или находятся в состоянии истощения.

Мексика с удовлетворением отмечает, что в проекте резолюции по вопросу о Мировом океане излагаются шаги, которые следует предпринять с целью налаживания в 2004 году регулярного процесса обеспечения глобальной оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты. Моя делегация готова способствовать этому процессу, и мы приветствуем щедрое предложение правительства Исландии принять у себя межправительственное совещание, на котором этот процесс будет официально учрежден.

Г-н Анджаба (Намибия) (*говорит по-английски*): Моя делегация приветствует данную совместную дискуссию по пункту повестки дня, озаглавленному «Мировой океан и морское право», и по двум представленным по нему проектам резолюций, соавтором которых с радостью стала Намибия.

Намибия полностью поддерживает заявление, с которым выступил представитель Марокко от имени Группы 77 и Китая. Я хотел бы лишь сделать несколько дополнительных замечаний в национальном качестве.

Прежде всего хочу поблагодарить Генерального секретаря и сопредседателей Консультативного процесса за их обстоятельные доклады.

Намибия находится в выгодном положении, поскольку протяженность ее береговой линии составляет около 1500 километров. Соответственно, территориальные воды Намибии, ее прилегающая зона, исключительная экономическая зона и континентальный шельф обширны.

Это чудесное природное достояние высоко ценится правительством Намибии ввиду его красоты, возможностей для отдыха и богатства живых и минеральных ресурсов.

По этой причине Намибия неукоснительно соблюдает нормы морского права, в частности, Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву (ЮНКЛОС). Намибия также явля-

ется участником целого ряда вспомогательных и связанных с ней соглашений, в том числе Соглашения Организации Объединенных Наций, касающегося сохранения рыбных запасов, Соглашения об осуществлении Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), Международной конвенции о сохранении атлантического тунца, Конвенции о сохранении живых ресурсов Антарктики, а также некоторых важнейших договоров Международной морской организации.

Большинство этих международных документов в значительной мере интегрированы во внутреннее законодательство Намибии посредством Закона о территориальном море и исключительной экономической зоне Намибии и Закона о морских ресурсах Намибии, которые, в свою очередь, эффективно осуществляются и обеспечиваются правоохранительными мерами. Некоторые принятые нами обязательства даже побудили нас обновить и внести изменения в наш Закон о морском рыболовстве 1992 года и заменить его 1 августа 2001 года Законом о морских ресурсах.

Согласно этому закону, в отношении любого рыболовного или иного соглашения, заключенного Намибией, министр уполномочен устанавливать нормы, позволяющие соблюдать этот закон. Тексты всех касающихся сохранения ресурсов и управления ими положений, принимаемых Намибией в соответствии с международными соглашениями, стороной которых она является, публикуются в «Правительственной газете», после чего рассматриваются как инструкция, установленная указанным Законом. Контроль над рыболовецкими судами, плавающими под намибийским флагом за пределами территориальных вод, обеспечивается требованием получения специальной лицензии.

Эти положения исключительно важны для того, чтобы не допустить участия намибийских рыболовецких судов в незаконном, несообщаемом и нерегулируемом рыбном промысле за пределами намибийских территориальных вод.

Следует также отметить, что нормативные положения Намибии зачастую выходят за рамки наших международных обязательств. Например, наше внутреннее законодательство однозначно запрещает лов акул.

Намибия активно участвует также в работе ряда организаций, занимающихся регулированием деятельности в Мировом океане, в том числе, помимо тех, которые уже перечислялись, ФАО и Международного органа по морскому дну. Помимо осуществления ряда международных договоров и обеспечения их выполнения на национальном уровне за счет принятия мер законодательного и регламентационного характера, Намибия активно осуществляет их на международном уровне. Вместе с соседними прибрежными государствами и другими заинтересованными сторонами Намибия играла заметную роль в переговорах, приведших к заключению Конвенции о сохранении рыболовственных ресурсов и управлении ими в юго-восточной части Атлантического океана, которая предусматривает создание Организации по рыболовству в Юго-Восточной Атлантике (СЕАФО). Конвенция о создании региональной организации СЕАФО для управления рыболовством была подписана в рамках, определенных Соглашением Организации Объединенных Наций о рыбных запасах 1995 года.

Моя делегация с большим удовлетворением отмечает, что в пункте 7 постановляющей части проекта резолюции A/58/L.18 об устойчивом рыболовстве говорится:

«Приветствует то обстоятельство, что 13 апреля 2003 года вступила в силу Конвенция о сохранении рыболовственных ресурсов и управления ими в юго-восточной части Атлантического океана, и предлагает подписавшим ее государствам и другим реально заинтересованным государствам, чьи суда занимаются в конвенционном районе добычей рыболовственных ресурсов, охватываемых Конвенцией, ратифицировать Конвенцию или присоединиться к ней».

Придавая огромное значение ратификации конвенции Норвегией и Европейским союзом, Намибия вновь обращается с призывом, в частности к соседним прибрежным государствам, ратифицировать или присоединиться к Конвенции в целях придания необходимого стимула и динамики нашей формирующейся региональной организации по управлению рыболовством — СЕАФО.

Моя делегация в равной степени удовлетворена тем, что в рассматриваемом нами omnibusном проекте резолюции по Мировому океану и морскому

праву, который содержится в документе A/58/L.19, теперь также признаются особые потребности в наращивании потенциала, среди прочих, прибрежных африканских государств. По нашему мнению, это лишь небольшой шаг, направленный на то, чтобы позволить этим прибрежным государствам играть более активную роль в управлении Мировым океаном, которая приносила бы пользу как им самим, так и на глобальном уровне.

В обоих проектах резолюций справедливо признается жизненно важное значение наращивания потенциала в обеспечении успешного и полного осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, равно как и в обеспечении справедливого, долгосрочного и устойчивого использования океанов. Намибия призывает те страны, которые могут это сделать, продолжать вносить вклад в проводимую работу по наращиванию потенциала и в соответствующие целевые фонды, а те страны, которые нуждаются в помощи, использовать эти возможности. В этом плане Намибия также приветствует создание в ближайшее время Фонда помощи, как это предусматривается в пункте 10 постановляющей части проекта резолюции об обеспечении устойчивого рыболовства, который содержится в документе A/58/L.18.

На этом этапе я хотел бы остановиться на некоторых других вопросах, которые вызывают обеспокоенность моего правительства. Национальные усилия и международное сотрудничество в борьбе с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым промыслом необходимо укреплять. Государства должны осуществлять больший контроль в отношении своих граждан, которые занимаются таким промыслом. Чем шире будут международный контроль в отношении граждан и разработка эффективных соглашений об экстрадиции в связи с таким промыслом, тем более эффективным будет такой контроль. Без контроля над деятельностью граждан, страны, граждане которых занимаются незаконным, несообщаемым и нерегулируемым промыслом или получают выгоду от такого промысла, могут всегда отказаться от какой-либо ответственности.

Необходимо подчеркнуть, что некоторые страны должны показывать пример в том, что касается осуществления контроля над своими гражданами, особенно учитывая те большие выгоды, которые эти страны получают в результате владения рыболовецкими судами, зарегистрированными под чужим

флагом, но командный состав и экипаж которых являются их гражданами. В этой связи я хотел бы добавить, что Конвенция о создании Организации по рыболовству в Юго-Восточной Атлантике содержит конкретные положения для договаривающихся сторон, обязывающие их принять на себя ответственность за свою рыболовную промышленность и действия граждан, участвующих в промысле в районе действия Конвенции. Само существование этих положений будет служить важным сдерживающим фактором, поскольку граждане, которые замышляют заняться незаконным, несообщаемым и нерегулируемым промыслом, подумают дважды, учитывая возможность наложения крупных денежных штрафов, которые они должны будут платить по возвращении в страну своего гражданства.

Всяческой похвалы заслуживает Международный план действий ФАО по охране и управлению запасами акул, и, являясь членом ФАО, Намибия поддерживает этот План. Однако проблема заключается в том, что различные международные планы действий ФАО являются документами для добровольного выполнения. Они не являются юридически обязательными и потому по своей природе не очень действенны. Именно поэтому Намибия выступает в различных форумах за разработку юридически обязательных документов, которые обеспечивают оптимальный путь к повышению ответственности государств флага в отношении своих судов, которые занимаются чрезмерным рыбным промыслом. Отстаивая эту позицию, моя делегация хотела бы сослаться в этой связи на раздел 31 Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию.

Я не могу не поблагодарить координаторов неофициальных консультаций по двум проектам резолюций за их значительный вклад. Я имею в виду представителей Новой Зеландии и Соединенных Штатов Америки. Мы признательны также Генеральному секретарю за предоставление эффективных консультаций и услуг государствам-членам через Отдел по вопросам океана и морскому праву.

В заключение я также хотел бы поблагодарить Директора этого Отдела г-жу Де Марффи за ее многолетнюю самоотверженную работу и бесценный вклад в развитие вопросов Мирового океана и морского права и управление ими. Как я понимаю, она в скором времени выходит на пенсию, и я хотел бы

пожелать ей хорошего и долгого заслуженного отдыха.

Г-н Чон Юн-во (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Моя делегация благодарит Генерального секретаря за всеобъемлющий ежегодный доклад по Мировому океану и морскому праву (A/58/65 и Add.1). Мы особенно признательны Отделу по вопросам океана и морскому праву Секретариата за целеустремленные усилия по содействию международной координации и сотрудничеству в управлении океанами.

Мы также воздаем должное участникам и координаторам неофициальных консультаций за подготовку вынесенных на наше рассмотрение проектов резолюций, которые содержатся в документах A/58/L.18 и A/58/L.19. Моя делегация считает эти два проекта резолюций полезным средством для укрепления рамок сотрудничества в использовании и управлении ресурсами океанов и морей, а также для поощрения охраны и устойчивого освоения морских ресурсов.

Мы также воздаем должное Открытому процессу неофициальных консультаций по вопросам Мирового океана и морского права за его важную работу по укреплению международного сотрудничества в области управления океанами.

За последние два десятилетия достигнут существенный прогресс в области международной морской торговли и морских перевозок, а также в области освоения океанов. Достигнутые результаты уже превзошли наши ожидания. Сегодня мы с особым удовлетворением отмечаем, что число участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву достигло 145, а число участников Соглашения, касающегося осуществления части XI, достигло 117. Учитывая центральное место этой Конвенции в качестве глобальных правовых рамок для управления океанами и морями, мы настоятельно призываем те государства, которые еще не сделали этого, как можно скорее присоединиться к этой Конвенции. Тем не менее, достижение универсальности Конвенции само по себе не будет гарантией ее эффективности и применимости в качестве глобальных правовых рамок для освоения океанов и морей. Поэтому мы подчеркиваем большое значение принятия всеми сторонами Конвенции надлежащих национальных мер для обеспечения ее безотлагательного осуществления.

Будучи механизмами осуществления Конвенции, Международный орган по морскому дну, Международный трибунал по морскому праву и Комиссия по границам континентального шельфа также призваны играть важную роль в реализации целей этой Конвенции. Мы с удовлетворением отмечаем, что эти три органа утвердились в роли центральных международных институтов в деле выполнения Конвенции. Мы надеемся, что по мере продвижения вперед их работа будет приобретать все больший вес.

Сегодня некоторые сложные проблемы, которые стоят перед международным сообществом, включают в себя торговлю оружием массового уничтожения, наркотиками и даже людьми. Морские перевозки все шире используются в качестве средства для такой незаконной торговли. Мы полагаем, что международное сообщество должно предпринять совместные и скоординированные действия для борьбы с этой глобальной угрозой. Будучи морской державой, Республика Корея придает огромную важность безопасности морских перевозок. Мы твердо привержены делу поддержания мира и безопасности на всех морях нашей планеты, и мы будем продолжать активно участвовать в международных усилиях в этих целях.

В этом году в ответ на угрозу терроризма на море Республика Корея присоединилась к Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства, и Протоколу к ней.

Кроме того, в интересах искоренения пиратства и вооруженного ограбления судов — столь распространенной сейчас практики в Юго-Восточной Азии, Республика Корея тесно сотрудничает с 15 другими странами азиатского региона в разработке соглашения о региональном сотрудничестве в борьбе с пиратством в Азии. Мы приветствуем недавнее принятие окончательного текста соглашения.

Республика Корея придает огромное значение защите и сохранению морской среды и морских ресурсов. В качестве страны, осуществляющей ответственное рыболовство, и страны, стоящей на втором месте в мире по потреблению рыбы на душу населения, Республика Корея придает исключительную важность устойчивому сохранению живых морских ресурсов и управлению ими. В апреле это-

го года мы стали двадцать пятым государством, присоединившимся к Соглашению по обеспечению выполнения рыболовными судами в открытом море Международных мер по сохранению и управлению, позволив тем самым Соглашению вступить в силу. Как государство — участник Соглашения по обеспечению выполнения Республика Корея приложит все усилия для сохранения и устойчивого использования живых морских ресурсов открытого моря на основе добросовестного выполнения Конвенции. Мы также принимаем активное участие в различных глобальных региональных и субрегиональных организациях и соглашениях в области рыболовства, в соответствии с принципами, изложенными в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Кроме того, как государство — участник Конвенции о биологическом разнообразии и Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, Республика Корея будет тесно сотрудничать с другими государствами в борьбе с угрозами морскому биоразнообразию.

Республика Корея полностью поддерживает мнение о том, что в интересах достижения целей сохранения, управления и устойчивого использования живых морских организмов необходимо более тесное международное сотрудничество в области предотвращения, сдерживания и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыболовного промысла. В этой связи важно, чтобы международное сообщество установило приоритеты для принятия необходимых мер. Роль морской науки и технологии имеет критически важное значение для предоставления данных и доказательств, призванных позволить международному сообществу оптимизировать ресурсы для принятия необходимых мер. В этой связи мы подчеркиваем значение научно-технического сотрудничества на основе обмена данными и информацией и совместной научно-исследовательской деятельности в вопросах Мирового океана.

Вот уже на протяжении длительного времени международное сообщество сотрудничает в отыскании общей платформы для обеспечения наилучшим образом безопасности транспортировок, устойчивого использования и управления мировыми морскими ресурсами. Организация Объединенных Наций предоставила незаменимый форум заинтересованным сторонам для участия в конструктив-

ном диалоге и обсуждениях по этим важным вопросам. Республика Корея считает, что эти усилия укрепят глобальный мир и процветание. В заключение мы хотели бы подтвердить нашу неизменную приверженность нынешнему процессу обеспечения разумного управления Мировом океаном.

Г-жа Бетел (Багамские Острова) (*говорит по-английски*): Багамские Острова присоединяются к заявлениям, сделанным представителями Марокко, от имени Группы 77 и Китая, и Ямайки от имени Карибского сообщества. Мы хотели бы сделать несколько дополнительных замечаний с точки зрения нашей страны.

Мы хотели бы поблагодарить Генерального секретаря за ежегодный всеобъемлющий доклад по этому пункту повестки дня, который содержится в документе A/58/65. Мы понимаем, что перед Генеральным секретарем стояла сложная задача, в том числе задача уложиться в отведенный объем докладов наряду с другими ограничениями. Мы признательны за его целенаправленный вклад в нашу работу.

Багамы являются архипелагом, состоящим примерно из 700 островов, из которых на 22 имеется население, и морская перевозка товаров и людей всегда была важной частью жизни Багамских Островов. В то же время мы располагаем одним из крупнейших в мире коралловых рифов, геологическая структура которого обуславливает необходимость защиты морской среды в качестве приоритетной задачи. Багамы привержены безопасным морским перевозкам и необходимости защиты окружающей среды. Это одна из областей, на которых я хотел бы сосредоточить свое внимание.

Что касается Багамских Островов, сотрудничество и координация критически важны для целей безопасных морских перевозок и защиты нашей хрупкой морской среды. Как отражение приверженности моего правительства в этих областях Багамы присоединились к Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, важным международным конвенциям, которые контролирует Международная морская организация (ИМО), Конвенции по предотвращению загрязнения моря из наземных источников и Конвенции Международной организации труда о минимальных нормах на торговых судах (Конвенции № 147). В равной мере важно, что Багамы неизменно сохраняют активное

представительство во всех комитетах и подкомитетах ИМО.

С 1976 года Багамские Острова ведут свой судовой регистр. Сейчас во всем мире свыше 1400 судов зарегистрированы под багамским флагом, что в совокупности составляет 35 миллионов тонн груза. Соответственно, по численности судовой регистр Багамских Островов — третий в мире. Этот регистр неизменно увеличивается, причем возраст судов уменьшается. Багамские Острова проявляют максимальное внимание к этому вопросу, и багамский морской орган проводит ясный, четко сформулированный курс на списание с багамского регистра судов, которые не отвечают национальным и международным стандартам. Контролируемый государством раздел задержания в порту регистра Багамских Островов остается ниже среднего уровня и с каждым годом последовательно улучшается.

Как ответственный член судового сообщества Багамские Острова с 1991 по 1995 года входили в состав Совета ИМО. В настоящее время они работают в составе Совета с 1999 года. Багамские Острова представили свою кандидатуру для переизбрания в Совет в соответствии с категорией С, выборы в которую пройдут на этой неделе в пятницу, 28 ноября, в ходе Ассамблеи ИМО, которая пройдет в Лондоне. В настоящее время Багамские Острова являются единственным карибским государством, представленном в Совете. Как и в предыдущие годы, нашу кандидатуру поддержали государства — члены Карибского сообщества.

Находясь в Совете ИМО, Багамские Острова участвовали в конструктивном сотрудничестве государств-членов по осуществлению резолюций ИМО и решений на основе представления конструктивных ориентированных на будущее предложений по содействию достижению цели организации — поддержанию самых высоких стандартов морской безопасности, эффективности судоходства и защиты морской среды. Примеры этого сотрудничества и конструктивного участия включают документ, недавно представленный Багамскими Островами, касающийся проблемы убежища для судов, что является критически важным вопросом для укрепления морской безопасности и сотрудничества между государствами, участвующими в разнообразной морской деятельности.

Что касается защиты уязвимых морских экосистем, исключительная зона рыболовства Багамских Островов охватывает примерно 260 000 квадратных миль островов, банок, рифов, морских проходов и пелагического рыболовства. Примечательно, что с наветренной стороны наших островов находятся обширные барьерные коралловые рифы. Имеются также значительные площади отдельно стоящих рифов и заросли водорослей на банках. В совокупности мелководье Багамских Островов представляет собой самое значительное скопление коралловых рифов и других морских организмов в Атлантическом и Карибском бассейнах. Рано осознав значение сохранения здоровой и активной морской экосистемы, правительство Багамских Островов определило пять морских охраняемых районов по всему архипелагу и выявило дополнительные восемь потенциальных районов. Фактически, самый большой ареал из установленных охраняемых районов моря — Острова Экзумас и Си парк — был установлен еще в 1959 году, около 44 лет назад.

Географически Багамские Острова расположены вдоль путей миграции большого числа морских и наземных видов животных. Зимой горбатые киты мигрируют из северной Атлантики в южные районы нашего архипелага, где они нерестятся. Другие виды морских животных мигрируют через наши острова в течение всего года.

Нашей главной индустрией является туризм; однако туризм не всегда был деятельностью, благоприятно сказывающейся на окружающей среде. Определенные виды деятельности и поведения негативно сказывались на нашей уязвимой экосистеме. Поэтому для Багамских Островов задача состоит в том, чтобы продолжать развивать туристическую отрасль экологически ответственным образом. Туризм в нашем регионе процветает в силу естественной красоты нашей земли, моря и морской фауны. Поэтому Багамские Острова по-прежнему привержены обеспечению устойчивого существования этой окружающей среды, что важно для их экономического выживания и социального развития. Создание Постоянного отдела туризма в рамках Министерства туризма является движущей силой для развития целого ряда руководящих принципов в области политики устойчивого туризма. Во взаимодействии с Экологической и технологической комиссией Багамских Островов многое было достигнуто в привлечении внимания к важности сохране-

ния чистой и здоровой окружающей среды как для нашего народа, так и для туристов, которые к нам приезжают.

Кроме того, поскольку маршруты международных судов проходят через наши территориальные воды, существует потенциально высокая опасность загрязнения нашей морской среды. Багамские Острова по-прежнему будут предпринимать необходимые меры для обеспечения того, чтобы суда, пересекающие наши территориальные воды, соответствовали международным стандартам. Кроме того, Багамы по-прежнему обеспокоены перевозкой радиоактивных отходов и других опасных материалов через наши территориальные воды, и в частности через Карибское море. Мы присоединяемся к другим аналогично мыслящим государствам и призываем немедленно положить конец такой практике с целью предотвращения каких-либо инцидентов, которые могут нанести серьезный ущерб устойчивому развитию нашей страны и здоровью нашего народа.

В своих усилиях по защите и поддержанию нашей уязвимой морской окружающей среды Багамские Острова сталкиваются с такими же препятствиями, как и препятствия, с которыми сталкивается любое другое малое островное государство, и, фактически, любая другая развивающаяся страна. В числе таких препятствий — неадекватные людские, финансовые и технические ресурсы и возможности. В этой связи мы продолжаем обращаться за помощью в области наращивания потенциала. Мы удовлетворены тем, что принятием находящегося на нашем рассмотрении на нынешней сессии проекта резолюции Генеральная Ассамблея признает насущную необходимость наращивания потенциала для обеспечения того, чтобы все государства, в частности, наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства, могли как выполнить Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву, так и извлечь пользу из устойчивого развития Мирового океана и морской среды.

В заключение я хотел бы вновь подтвердить, что правительство Багамских островов решительно выступает за сотрудничество и координацию с другими государствами в осуществлении международных норм, направленных на обеспечение безопасности морской деятельности и защиту морской окружающей среды. В этом контексте Багамские Ост

рова активно участвовали в четвертом совещании Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права, которое состоялось в июне этого года. Мы рассматриваем этот процесс как средство, с помощью которого все государства могут принять участие в конструктивном диалоге и представить конкретные рекомендации для достижения наших общих целей. Мы надеемся, что этот процесс будет продолжать укрепляться и становиться все более полезным.

Программа работы

Председатель (*говорит по-английски*): Мне хотелось бы сделать объявление о программе работы пленарного заседания Генеральной Ассамблеи. В понедельник, 8 декабря 2003 года, на утреннем заседании Генеральная Ассамблея рассмотрит доклады Первого комитета. Во второй половине дня в понедельник, 8 декабря, Ассамблея рассмотрит доклады Шестого комитета. Во вторник 9 декабря на утреннем заседании Ассамблея проведет рассмотрение докладов Четвертого комитета.

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде чем закрыть заседание, я хотел бы сказать, что, как уже упоминали некоторые делегации, сегодняшнее заседание является последним для Директора Отдела по вопросам океана и морскому праву г-жи Анник де Марффи. Ее вклад в эту область был поистине значителен, и мне хотелось бы, чтобы Ассамблея выразила свою признательность аплодисментами. Мы выражаем ей добрые пожелания.

Заседание закрывается в 13 ч. 15 м.